

IDEA!

REVISTA DE INFORMACIÓN TECNOLÓGICA

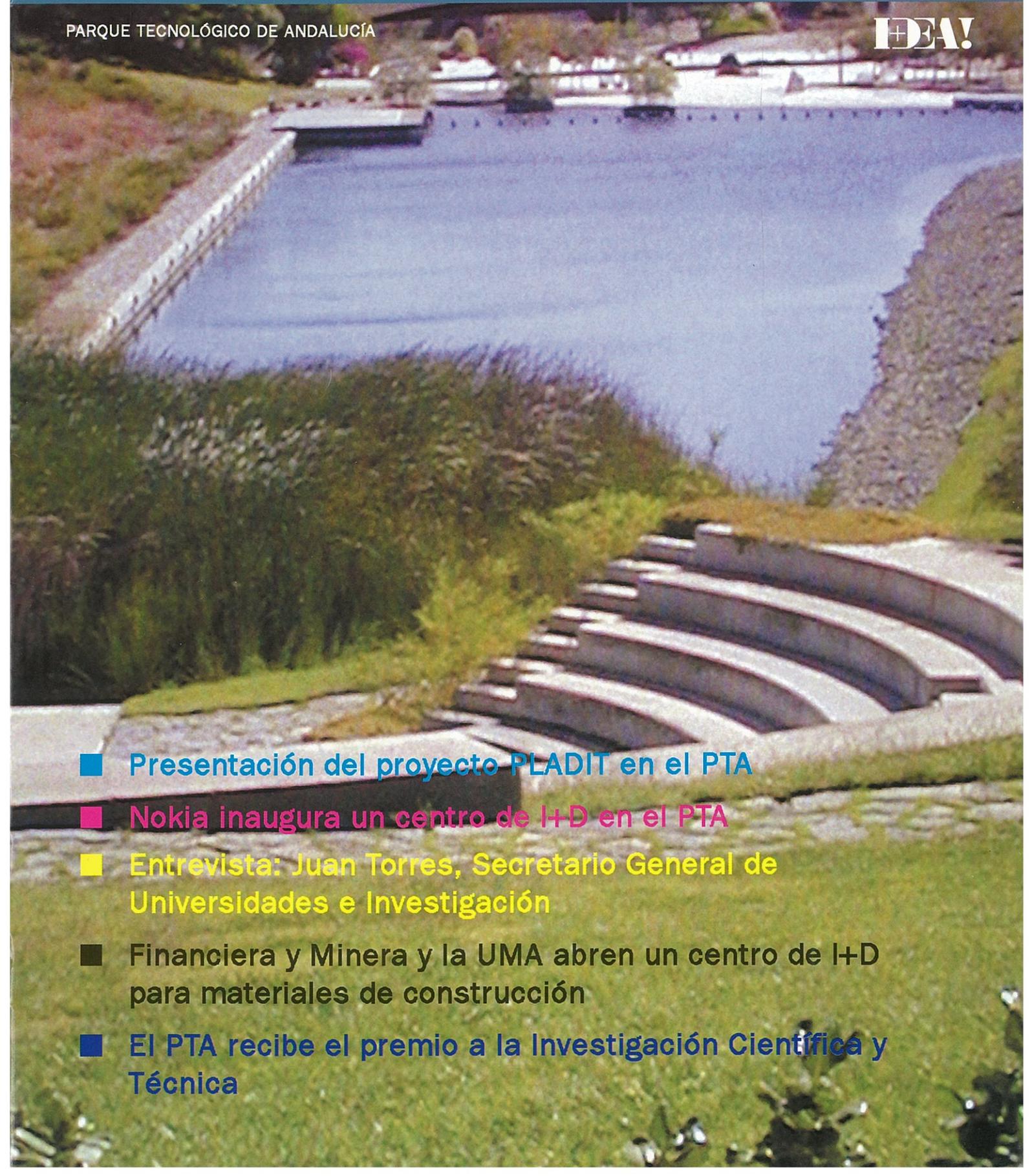
Nº 26 - JUNIO 2001

AÑO VIII

PUBLICACIÓN TRIMESTRAL

PARQUE TECNOLÓGICO DE ANDALUCÍA

IDEA!

- 
- **Presentación del proyecto PLADIT en el PTA**
 - **Nokia inaugura un centro de I+D en el PTA**
 - **Entrevista: Juan Torres, Secretario General de Universidades e Investigación**
 - **Financiera y Minera y la UMA abren un centro de I+D para materiales de construcción**
 - **El PTA recibe el premio a la Investigación Científica y Técnica**

SERVICIOS DE TELECOMUNICACIONES

CONSULTORÍA

INGENIERÍA

SERVICIOS A OPERADORES

SOLUCIONES DE ALTA TECNOLOGÍA

ENSAYOS

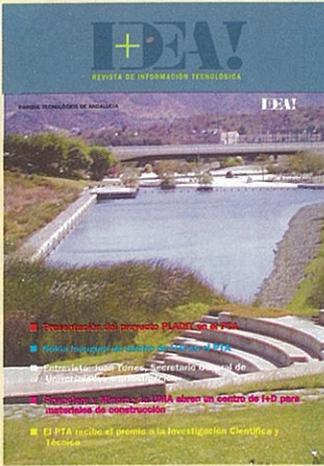
- CERTIFICACIÓN INTERNACIONAL
- NUEVAS TECNOLOGÍAS
(BLUETOOTH™, 3G.)
- SISTEMAS AUTOMÁTICOS DE MEDIDA
(PACT, BITE.)
- MEDIDAS Y MANTENIMIENTO DE REDES
- SOLUCIONES CTI (IVR, CALL CENTERS
Y SOLUCIONES PARA OPERADORES)
- SISTEMAS DE TARIFICACIÓN
- SOLUCIONES INTERNET
(E-BUSINESS, E-LEARNING.)

CETECOM™

CENTRO DE TECNOLOGÍA DE LA COMUNICACIONES, S.A.
PARQUE TECNOLÓGICO DE ANDALUCÍA
C/.SEVERO OCHOA 2, 29590, CAMPANILLAS, MÁLAGA
TEL.: +34 - 95 261 91 00 FAX: +34 - 95 261 91 13
E-MAIL: INFO@CETECOM.ES

WWW.CETECOM.ES

WWW.CETECOM.ES



Fotografía de portada: Sergio Gavilán Mateos.



CONSEJO DE REDACCIÓN

José M^a Delgado Molina
José S. Estrada Fernández
José Antonio García García
Cristóbal López Tapia
Fernando Mendoza Ortega
Felipe Romera Lubias
Álvaro Simón de Blas
José Antonio Fernández García
Natalia Merino Vega
Yolanda Pinilla Contreras

RESPONSABLE DE COMUNICACIÓN

Victoria Caparrós

EDITA



C/ María Curie, 35
Campanillas 29590 MALAGA
Tel: 95 / 261 91 14 - Fax: 95 / 261 91 17
CENTRO SERVIDOR TELEMÁTICO
Sala de videoconferencia: 95 / 212 00 10
Correo electrónico: info@cst.pta.es
Web: www.pta.es

PRODUCCIÓN Y DISEÑO



C/ Blasco de Garay, nº 7 - 2º C
Málaga
Tfnos.: 95 206 03 37
Fax: 95 206 11 45
E-Mail: mj2comunicacion@cst.pta.es
Maquetación:
Susana Mendoza
Telf.: +34 952 00 30 20
Fax: +34 952 00 20 20
E-mail: smendoza@eurogates.net
Publicidad:
Rocío Chamizo
Telf.: (+34) 95 206 03 37
Fax: (+34) 95 206 11 45
E-mail: mj2comunicacion@cst.pta.es

IDEA! Sumario

Editorial

5

Noticias

6

Plan Director de Innovación y Desarrollo Tecnológico

(PLADIT)

Entrevista

8

Juan Torres, Secretario General de Universidades e

Investigación

Noticias

10

Nokia inaugura un centro de I+D en el PTA

Noticias

14

Financiera y Minera y la UMA abren un centro de I+D

para materiales de construcción

Noticias

19

Los Parques Tecnológicos doblan el número de

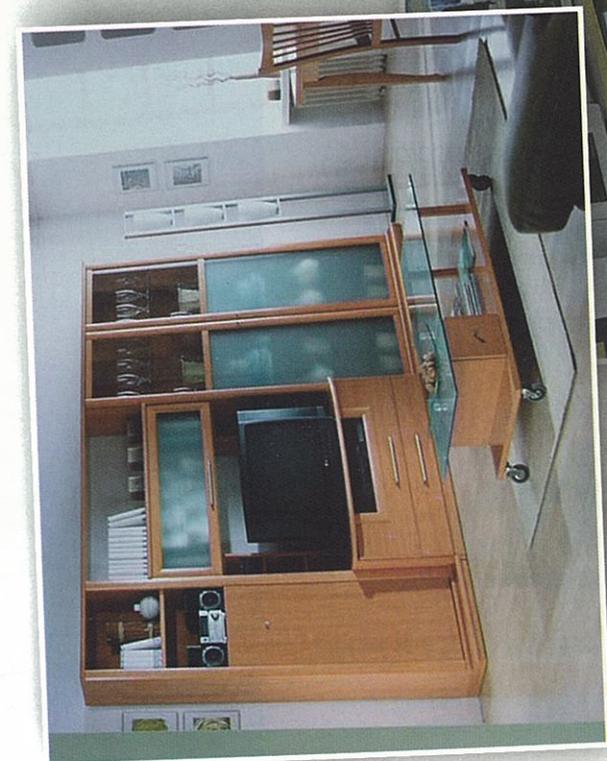
empresas en tres años

Noticias

28

El PTA recibe el Premio a la Investigación Científica y

Técnica



TODO PARA < DECORAR > EQUIPAR > SU HOGGAR

Armengual de la Mota, 39 - Tel. 95 230 96 00
Montes de Oca, 18 - Tel. 95 230 93 93
Polígono El Viso - Ctra. Cártama, s/n - Tel. 95 234 71 82

Sevilla, 24 - Tel. 95 261 70 58
Cristo de la Epidemia, 42 - Tel. 95 226 17 78
La Unión, 65 - Tel. 95 234 01 37



“ El 23 por ciento del gasto empresarial andaluz en actividades de I+D lo realizan las empresas del PTA. Hay 622 personas trabajando en 363 proyectos de I+D en el Parque ”

“ El incremento del número de empresas e instituciones sobre el año 1999 fue del 46 por ciento, alcanzando la cifra de 184... El volumen de empleo se situó en 3.071 trabajadores con un incremento del 33 por ciento con respecto al año anterior ”



El año 2000 que comenzó siendo un año incierto, ¿se acuerdan ustedes del efecto 2000?, terminó siendo el año de los prodigios en el Parque Tecnológico de Andalucía (PTA). Durante ese año el PTA experimentó un gran crecimiento y trazó el diseño de un futuro mucho más esperanzador.

A finales de año las cuentas de resultados de las empresas del Parque presentaban un gran crecimiento en su facturación, más de un 33% de incremento con respecto al año anterior alcanzando unas cifras de más de 50.000 millones de pesetas. Y de estas cifras las empresas dedicaron a Investigación y Desarrollo (I+D) el 14,4% de sus ventas.

Así las cosas, no es de extrañar un resultado mucho más extraordinario y es que el 23% del gasto empresarial andaluz en actividades de I+D lo realizan las empresas del PTA. Hay 622 personas trabajando en 363 proyectos de I+D en el Parque.

Hay que destacar la participación de las empresas del PTA en proyectos de I+D que realizan en colaboración con otras entidades, de éstos el 63% se realizan con entidades extranjeras, siendo europeas un 66% de estos proyectos, el 16% con países latinoamericanos, el 18% con Estados Unidos y el 8% restante con Japón y países del lejano oriente.

El incremento del número de empresas e instituciones sobre el año 1999 fue del 46% alcanzando la cifra de 184, de ellas el 18% son empresas constituidas con capital extranjero y de éstas el 25% son de origen nórdico.

El volumen de empleo se situó en 3.071 trabajadores con un incremento del 33% con respecto al año anterior. El 80% del personal que trabaja en el parque tiene menos de 35 años siendo el 73% del género masculino y el 27% del género femenino. Del total del personal el 22% trabaja en actividades de I+D, que representa un 28% de la población andaluza dedicada a actividades de I+D en las empresas.

Además en estos momentos se están construyendo más de 30 nuevos edificios en el Parque que garantizan plenamente su futuro. Con todos estos datos puede entender el lector el por qué del título de este editorial.

PLAN DIRECTOR DE INNOVACIÓN Y DESARROLLO TECNOLÓGICO (PLADIT)

La Junta presentó el proyecto del PLADIT (2001-2003) en el PTA



José Antonio Viera, Consejero de Empleo y Desarrollo Tecnológico de la Junta de Andalucía.

El Proyecto del Plan Director de Innovación y Desarrollo Tecnológico de la Junta de Andalucía (PLADIT 2001-2003), que cuenta con un presupuesto de 56.000 millones de pesetas, fue presentado a principios de abril por el consejero de Empleo y Desarrollo Tecnológico de la Junta, José Antonio Viera, en el Parque Tecnológico de Andalucía (PTA).

El consejero Viera afirmó que "este Plan va a suponer un salto cualitativo importante y aquí el mundo empresarial, los sindicatos, las universidades, la sociedad en su conjunto va tener un punto de encuentro y un camino donde vayamos todos en la misma dirección".

El consejero dijo en relación al PTA que "es el buque insignia de Málaga y uno de los dos buques insignia del desarrollo tecnológico y de la innovación en Andalucía".

Entre los objetivos de este Plan se encuentra definir y coordinar la política tecnológica y de innovación de la administración andaluza, asegurar la coordinación con la política científica para lograr la máxima eficacia del Sistema Ciencia-Tecnología-Empresa y establecer los programas para potenciar la capacidad de innovación y desarrollo tecnológico del tejido productivo de la región.

Con el fin de cumplir estos objetivos y de contribuir a la creación de riqueza y empleo estable en Andalucía, el Plan se define a partir de siete estrategias básicas, la primera de ellas la de Infraestructura Tecnológica de Soporte de la Innovación.

Dicha infraestructura está conformada por las regulaciones referentes a la puesta en marcha del Centro Andaluz de Servicios Tecnológicos Aplicados (CASTA), la creación de la Red Andaluza de Servicios de Innovación y Tecnología (RAITEC), el Programa de creación de Espacios Innovadores de ámbito local (TECNOPARQUES) y los programas de ayuda para crear empresas de base tecnológica.

El CASTA se define como el órgano coordinador de la Política Tecnológica de la Junta de Andalucía y entre sus objetivos se encontrará promover el uso y la aplicación de técnicas y herramientas de gestión de la innovación y gestión de proyectos, así como promover el diseño, desarrollo, implantación y certificación de sistemas integrados de gestión.

La segunda estrategia será de Coordinación, basada en la necesidad de coordinar la política tecnológica y de innovación que surge de este Plan con las políticas europea y nacional y con la política científica contenida en el III Plan Andaluz de Investigación.

En la estrategia de Financiación de la Innovación se establecen los programas basados en la puesta en marcha de nuevos instrumentos financieros de apoyo a la innovación, así como la difusión y formación en financiación de la innovación.

“El CASTA se define como el órgano coordinador de la Política Tecnológica de la Junta de Andalucía y entre sus objetivos se encontrará promover el uso y la aplicación de técnicas y herramientas de gestión de la innovación”



El Consejero de Empleo y Desarrollo Tecnológico, José A. Viera presentó en el PTA el Plan Director (PLADIT) junto al secretario general de Industria y Desarrollo Tecnológico, José María Bueno.

En cuarto lugar se sitúa la estrategia de Cooperación Empresarial, en la que se incluye la creación de redes empresariales de cooperación, además de programas de ayudas para aumentar la subcontratación de las grandes empresas ubicadas en Andalucía sobre el tejido productivo y apoyo a la participación de pymes andaluzas en el V Programa Marco de la Unión Europea.

Las demás estrategias serán de Incorporación y uso de las Nuevas Tecnologías de la Información y Comunicación, de Fomento de la Innovación y de la Capacidad Tecnológica y la de Capacitación de Recursos Humanos y Fomento del Empleo.

Además de la ejecución presupuestaria como indicador básico se han creado cerca de 70 indicadores de gestión

que permiten hacer un seguimiento de la eficacia y eficiencia del Plan. En este sentido, se han definido tres niveles de control, por lo que se asigna al CASTA, a la Dirección General de Desarrollo Tecnológico e Incentivos y a la Secretaría de Industria y Desarrollo Tecnológico las responsabilidades a nivel operativo, táctico y estratégico, respectivamente.

“Las demás estrategias serán de Incorporación y uso de las Nuevas Tecnologías de la Información y Comunicación, de Fomento de la Innovación y de la Capacidad Tecnológica y la de Capacitación de Recursos Humanos y Fomento del Empleo”

Summary

The Andalusian regional government's Project for a Technological Innovation and Research Master Plan (PLADIT 2001-2003), to which 56,000 million pesetas have been allocated, was presented at the Parque Tecnológico de Andalucía (PTA) early April by the regional Secretary for Employment and Technological Development, José Antonio Viera. Mr Viera declared that "the Plan entails a major step ahead, one which will provide a meeting point for the business sector, trade unions, universities, and society in general, as well as a path along which to advance in the same direction".

With respect to the PTA, the Secretary said that it "is Malaga's flagship and one of the two flagships of technological development and innovation in Andalusia". One of the objectives of the Plan, amongst others, is to define and coordinate the technological policy and innovation of the Andalusian public administration, to ensure coordination with scientific policy to achieve maximum efficiency of the Science Technology-Business System, and to establish programs to enhance the capacity for technological innovation and development of the region's productive sector.

JUAN TORRES, SECRETARIO GENERAL DE UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN

“LA I+D REQUIERE UNA FILOSOFÍA DE COORDINACIÓN”



Juan Torres, Secretario General de Universidades e Investigación.

¿Qué proyectos son los que están desarrollando actualmente las OTRIS (Oficinas de Transferencia de Resultados en Investigación) andaluzas?

En estos momentos estamos tratando de entrar en una fase en la que la coordinación entre las OTRIS sea de mucha mayor envergadura y ahí hay tres tipos de nuevos proyectos. El primero, las iniciativas que procuran crear una sinergia entre todas las OTRIS, proyectos coordinados que tengan que ver con la promoción internacional de la investigación andaluza, con la generación de un sistema de documentación científica en Andalucía o con la divulgación de los resultados de la investigación que hacen los centros y los investigadores andaluces. En segundo lugar, una línea de potenciación de las actuaciones que llevan a cabo cada una de las OTRIS, con la idea básica, como no puede ser de otra forma, de incentivar al máximo que los resultados

“El esfuerzo que están haciendo las instituciones y el Gobierno es importante y de hecho en este año y en los venideros, pues el impulso financiero en medios y en todo va a ser muy importante, yo creo que eso va a dejarse notar con toda claridad en un futuro inmediato”

de la investigación que realizan las Universidades se ponga al servicio de la sociedad. Luego, también, una línea de ayudar, de divulgar y de promocionar el papel, la importancia y la trascendencia que tiene la transferencia de resultados y, sobre todo, facilitando que esa transferencia que a veces es dificultosa -porque puede haber investigadores que efectivamente tienen un resultado interesante, pero luego la certificación, la patente y la publicidad son costosas y difíciles- y también estamos procurando facilitar que se lleven a cabo.

¿Cuál es el estado actual del sistema científico andaluz?

Pues se encuentra en una fase de consolidación, en unos momentos difíciles, porque en todo nuestro alrededor, en Europa, en todo el mundo, se dedican cada vez partidas más elevadas para la investigación competitiva y lógicamente Andalucía tiene una posición que no es de privilegio en el mundo económico y eso hace que aquí sea mucho más difícil que en otros lugares, en otras regiones, dedicar recursos a la investigación y eso lógicamente se nota y significa rémoras. Pero, a pesar de todo, el esfuerzo que están haciendo las instituciones y el Gobierno es importante y de hecho en este año y en los venideros, pues el impulso financiero en medios y en todo va a ser muy importante, yo creo que eso va a dejarse notar con toda claridad en un futuro inmediato.

¿En qué fase se encuentra actualmente el III Plan Andaluz de Investigación?

Este III Plan se aprobó con vigencia en el año 2000, por lo tanto se acaba de cerrar el primer año y vamos a realizar una evaluación para que podamos tener datos de lo que han sido sus resultados. Durante los años 2001, 2002 y 2003 es cuando el plan va a empezar a dar resultados mucho más potentes, porque lógicamente el año 2000 siempre es un año de transición y de puesta en marcha y después, es decir, ahora, es cuando se están empezando a notar los cambios.

¿Cómo se podría definir la filosofía de la Consejería de Educación con respecto al desarrollo científico y tecnológico en Andalucía?



La filosofía yo creo que se puede resumir en una idea muy clara: si Andalucía no fortalece el esfuerzo que permite desarrollar una investigación, si en Andalucía no estamos en la vanguardia de la investigación y el desarrollo tecnológico, será imposible superar el atraso histórico de tantos decenios, por lo tanto la filosofía se resume en potenciar, potenciar y potenciar la actividad de investigación de los centros que la llevan a cabo y, sobre todo, teniendo en cuenta que la investigación y el desarrollo tecnológico requieren hoy en día una palabra, una filosofía: coordinación. Todo lo que no sea coordinar el esfuerzo de las políticas científicas y de desarrollo de tecnología es hacer chapuzas y frenar, de hecho, la investigación y el desarrollo tecnológico. Entonces, la Consejería, como le corresponde el Plan Andaluz de Investigación esa tarea de coordinación, lo que está es procurando hacer es que la filosofía sea una filosofía práctica, de puesta en servicio de los investigadores, de los innovadores y de los tecnólogos, del máximo número de resortes que permitan desarrollar la aplicación de nuevas tecnologías, la cultura emprendedora, la inventiva y la creación de conocimientos.

¿De qué manera participan las Universidades en la creación de parque científicos y tecnológicos?

Participan colaborando y poniendo a disposición de estos parques sus grupos de investigación, sus recursos humanos y también los materiales y yo creo que como ocurre en este parque (el Parque Tecnológico de Andalucía), que yo creo que es un parque ejemplar, pues también la presencia en la Universidad me parece que es ejemplar, porque no se trata de una cosa coyuntural, no se trata de una cosa que sea digamos puramente propagandística, sino que

cualquiera que venga aquí ve que hay una imbricación profunda entre lo que es la investigación universitaria y el mundo de los resultados, el mundo del desarrollo tecnológico y el mundo empresarial. Y yo creo que de esa manera es como tiene que contribuir la Universidad en general, procurando que todos los universitarios estemos permanentemente pensando en cómo enriquecer el entorno que tenemos, porque ese entorno no podemos olvidar que es el que nos proporciona recursos para que estudiemos y para que investiguemos, por lo tanto, la obligación ética elemental del investigador es devolver a la sociedad, devolver al entorno social, las ventajas o los privilegios o las condiciones que ese entorno proporciona.

“si Andalucía no fortalece el esfuerzo que permite desarrollar una investigación, si en Andalucía no estamos en la vanguardia de la investigación y el desarrollo tecnológico, será imposible superar el atraso histórico de tantos decenios”

Genius La Compra Racional y Flexible

Genius es una plataforma única para toda la oficina, donde Mobiliario, Sillería, Archivo y Compartimentación se adaptan de forma flexible y racional a las necesidades del puesto y del usuario. Y siempre optimizando el coste de uso de cada elemento.

Dfita
Calidad de vida en el trabajo.
34 945 263 700

DELEGACIONES:
MÁLAGA. Tel: 34 95 236 09 82 • VITORIA. Tel: 34 945 263 700 • MADRID. Tel: 34 91 766 02 00 • BARCELONA. Tel: 34 93 486 08 00 • BILBAO. Tel: 34 94 415 39 38 • SEVILLA. Tel: 34 95 456 44 13 • ZARAGOZA. Tel: 34 976 559 375 • VALENCIA. Tel: 34 96 335 49 20 • LA CORUÑA. Tel: 34 981 17 51 44

DISTRIBUIDORES EN EL RESTO DE ESPAÑA

NOKIA inaugura un centro de I+D en el Parque Tecnológico

El centro de investigación y desarrollo (I+D) de la empresa Nokia y la Universidad de Málaga, ubicado en el Parque Tecnológico de Andalucía (PTA) y que ha supuesto una inversión de mil millones de pesetas, fue inaugurado el pasado mes de abril por el consejero de Empleo y Desarrollo Tecnológico, José Antonio Viera.

El centro de investigación y desarrollo (I+D) de la empresa Nokia y la Universidad de Málaga, ubicado en el Parque Tecnológico de Andalucía (PTA) y que ha supuesto una inversión de mil millones de pesetas, fue inaugurado el pasado mes de abril por el consejero de Empleo y Desarrollo Tecnológico, José Antonio Viera.

Este centro, que nació por un acuerdo de cooperación entre la Universidad de Málaga y la compañía de telecomunicaciones, es el único de la compañía dedicado a la investigación en España, comenzó su actividad hace un año, y cuenta con 65 trabajadores.

Desde este centro de competencias de sistemas se desarrollan proyectos, que se pueden dividir en tres áreas de conoci-

“Desde este centro de competencias de sistemas se desarrollan proyectos, que se pueden dividir en tres áreas de conocimiento, como son el diseño de nuevas arquitecturas para redes de comunicaciones móviles basadas en las tecnologías y protocolos de Internet, la automatización de redes móviles y la optimización del rendimiento de redes móviles de tercera generación”



El presidente del Parque, José Antonio Viera, el rector de la Universidad de Málaga, Antonio Díez de los Ríos, Juan Manuel Melero, responsable de competencias de Nokia, Tero Ojanperä, Vicepresidente de I+D de Nokia y Carlos Camacho, Director del departamento de Ingeniería de Comunicaciones

miento, como son el diseño de nuevas arquitecturas para redes de comunicaciones móviles basadas en las tecnologías y protocolos de Internet, la automatización de redes móviles y la optimización del rendimiento de redes móviles de tercera generación.

Viera declaró en relación a la inauguración de este centro que "estamos ante un ejemplo de extraordinaria importancia y este es el modelo que queremos extrapolar al resto de las provincias andaluzas y de las Universidades".

El consejero informó a los periodistas de que en la primera quincena de mayo se van a reunir el equipo directivo de la Consejería y el de la Universidad con el objetivo de firmar un acuerdo para los tres próximos años que permita que este ejemplo de colaboración de una empresa líder en su sector y la Universidad se pueda extender a otros proyectos ya existentes.

"El fin es que el trabajo que se realiza en

la universidad en el campo de la investigación tenga después unos resultados prácticos y útiles en el sistema productivo de las empresas", apuntó Viera.

Por otra parte, el consejero destacó que las universidades deben emprender un nuevo camino que permita su integración con el mundo empresarial y con los ayuntamientos en el objetivo común de fomentar un desarrollo equilibrado de la riqueza en Andalucía.

El rector de la Universidad de Málaga, Antonio Díez de los Ríos, que estuvo presente en este acto inaugural, mostró su satisfacción por la puesta en marcha de este centro de I+D y agradeció a la Junta y al Ministerio de Ciencia y Tecnología su apoyo al proyecto, al tiempo que les instó a seguir apoyando iniciativas de estas características.

Juan Melero, el responsable de este centro en el PTA, declaró que "todos los proyectos que aquí se desarrollan tienen un



Inauguración del Centro de I+D de Nokia en el PTA. El presidente del Parque, José Antonio Viera, el rector de la UMA, Antonio Díez de los Ríos y el concejal de Comercio, Industria y Empleo del Ayuntamiento de Málaga, José Luis Ramos durante el acto de inauguración.

alto contenido estratégico dentro de los objetivos globales de Nokia, empresa líder en el diseño y suministro de equipos de comunicaciones móviles".

Durante el año que lleva funcionando este centro de Nokia en Málaga se han puesto en marcha numerosos proyectos

que ya han dado resultados visibles, algunos de los cuales se desarrollan íntegramente en Málaga, mientras que en otros casos se efectúan en colaboración con otros centros de Nokia en países como Finlandia, Estados Unidos, Dinamarca o Alemania.

Al acto de inauguración también asistieron representantes de la Junta de Andalucía, del Ayuntamiento de Málaga, de la Cámara de Comercio, del Instituto de Fomento de Andalucía (IFA), de Nokia, así como el director general de la tecnópolis malagueña, Felipe Romera.

Summary

The centre for research and development (R&D) of the firm Nokia and the University of Malaga, located in the Parque Tecnológico de Andalucía (PTA) and which has cost one thousand million pesetas, was inaugurated last April by the regional government's Secretary for Employment and Technological Development, José Antonio Viera.

The centre, created as a result of a co-operation agreement between the University of Malaga and the telecom firm, is the only research

centre Nokia has in Spain. It started its activity a year ago, and presently has a workforce of 65 people.

The centre, which focuses on system competencies, develops projects which cover three basic areas of knowledge, including the design of new architectures for mobile communication networks based on Internet technologies and protocols, automating mobile networks and optimising the performance of third generation mobile networks.



INFORMACIÓN DE CATERING:
TELF.: 952 447 012



SITECC
S I A S A

- Organización de congresos y convenciones
- Servicios de azafatas
- Servicios de traducción e interpretación

Plaza Uncibay, 8 - 4ª Pl. - Ofic. 2 - 29008 Málaga
Tel.: 95 260 29 42 - 95 260 01 88 • Fax: 95 260 38 23 • e-mail: siasa@clientes.unicaja.es

AUDIOVISUALES EN LA XIV
CONFERENCIA EUROPEA
DE LA IASP

alquiler de material audiovisual
laboratorio de vídeo



Bazar del Cineista
Desde 1971

952 21 75 05
Cortina del Muelle, 13 • 29015 Málaga

El PTA recibe nuevas incorporaciones

En los últimos tres meses han sido varias las empresas que han comenzado a funcionar en el Parque Tecnológico o que han hecho público que en breve comenzarán a desarrollar su actividad empresarial. A continuación, hacemos un breve repaso de las mismas.

La empresa Civista, multinacional de tecnología móvil, comenzó su actividad en el PTA a principios del mes de abril. Desde este centro prevén invertir 3.000 millones de pesetas hasta el 2002, según informaron fuentes de la compañía.

Con una inversión inicial de 100 millones de pesetas, la empresa se instaló en el PTA, en una oficinas alquiladas de 750 metros cuadrados, aunque "es muy posible que en un futuro nos planteemos construir aquí nuestro propio edificio", declaró el vicepresidente de investigación y desarrollo, Máximo Martín.

Este centro tecnológico de Civista en la tecnópolis, donde se agrupan los departamentos de I+D, mercadotecnia y soporte, posee una plantilla de 60 trabajadores, aunque para finales de este año se prevé que llegue a los 100, y la facturación prevista para este año es de 1.000 millones de pesetas.

Por su parte, la empresa de telecomunicaciones Implanta comenzó a finales de abril su actividad empresarial en el PTA, desde donde llevará a cabo un plan de expansión a corto plazo (dos años), en el que abrirá delegaciones en Barcelona, Bilbao, Sevilla, Galicia, Canarias y Lisboa.

La compañía, que ya tiene operativas dos oficinas en Madrid y en Valencia, se dedica a la integración de voz, datos e internet para las empresas y transfiere tecnología entre fabricantes, operadores



Civista.

y clientes, adaptando soluciones a la medida de las necesidades de telecomunicaciones de las empresas.

IMPLANTA, también conocido con el nombre de General de Voz, datos e internet, lleva seis meses de trabajo interno en oficinas alquiladas en el edificio Bic-Euronova, donde ha creado las estructuras generales de la empresa, y prevé instalarse en un edificio propio que se encuentra en construcción en el PTA para finales de este año o principios del próximo.

En este sentido, la firma, que nació con un capital social de 250 millones de pesetas, compró a inicios del 2001 una parcela de 3.200 metros cuadrados en la zona de investigación y desarrollo (I+D) del PTA, según informó su presidente, Antonio Díaz Criado, propietario de la empresa junto al promotor inmobiliario Roberto Laya.

Unas treinta personas conforman la plantilla de estas oficinas de IMPLANTA en la tecnópolis malagueña, que se irá

ampliando progresivamente a 55 el próximo año y 70 en el 2003.

Asimismo, la empresa Algas del Estrecho invertirá más de 400 millones de pesetas en la instalación de un laboratorio en el Parque Tecnológico de Andalucía (PTA), así como una nave industrial y un estanque en Campanillas (Málaga) para el cultivo de algas con fines medicinales, informó su director, Bjorn Hjalmarsson.

El edificio de Algas del Estrecho tendrá 500 metros cuadrados sobre una parcela de 3.000, mientras que los terrenos que la empresa ha adquirido en Campanillas para el estanque y la nave ocupan una superficie de 40.000 metros cuadrados.

La empresa comenzará a desarrollar una parte de su actividad este verano y se prevé que para principios del próximo año ya funcione en su totalidad.

La variedad de alga que se va a cultivar pertenece a la especie denominada espirulina, y entre sus propiedades



cabe destacar que disminuye el colesterol, gracias a su alto contenido en clorofila, grasas poliinsaturadas y fibra, además de que combate la anemia, ya que contiene seis veces más hierro que los cereales completos y diez veces más que las espinacas.

Para la puesta en marcha de esta iniciativa, la empresa de capital sueco ha contado con subvenciones por parte de la Junta de Andalucía, el Ministerio de Economía y Hacienda y el Centro de Desarrollo Tecnológico e Industrial (CDTI).

Por otra parte, la compañía alemana Inergetic AG, dedicada al desarrollo de proyectos para la producción de energía eléctrica a partir de biomasa, se ha instalado en el Parque Tecnológico de Andalucía (PTA), desde donde prevé expandirse por toda España y Latinoamérica.

"Esta es la primera ubicación de la compañía fuera de Alemania", informó el director de la sucursal que se ha abierto en el PTA, Peter Müller, "aquí ubicamos la central desde la que se dirigirá y coordinará el proyecto de expansión, primero por Andalucía, después por España y más tarde por Latinoamérica", indicó.

La biomasa es el conjunto de materia orgánica, de origen vegetal o animal, donde se incluyen los materiales procedentes de su transformación natural o artificial.

Así, Inergetic AG, que fue fundada a principios del 2000, puede producir energía eléctrica, por ejemplo, a partir de maderas de limón, heces de gallinas o cerdos y muebles viejos.

Inergetic AG ya ha establecido contactos con el Instituto para la Diversificación y Ahorro Energético (IDAE), el Consorcio Escuela de la Madera de Encinas Reales (CEMER), dependiente de la Junta de Andalucía, y con los ayuntamientos de distintas ciudades andaluzas, como Córdoba y Jaén, donde tiene previsto abrir en el plazo aproximado de dos años fábricas de producción de electricidad.

Por otra parte, la firma tiene un socio estratégico en España, que es la compañía Siemens, además ya ha establecido contactos con diversas compañías productoras de biomasa y entidades bancarias.



Perspectiva de Implanta.

Müller indicó que "hay muchas formas para la producción de energías renovables (eólica, solar, hidráulica), pero nosotros nos centramos en la biomasa, que se puede encontrar en cualquier parte del mundo".

"Además, las energías tradicionales, como el petróleo o el carbón, son caras y contaminantes y de aquí a cincuenta o sesenta años las fuentes se van a acabar, por lo que ya hay que empezar a tomarse muy en serio las formas de energía alternativa", apuntó Müller.

Sólo entre 1998 y 1999, la genera-

ción de energía derivada de fuentes alternativas experimentó un crecimiento del 13 por ciento y a escala europea está previsto que para el año 2010 se haya duplicado el porcentaje de recursos energéticos renovables respecto al consumo de energía bruto total de la UE, actualmente del 6 por ciento.

"Ha sido fundamental para que nos instalemos en el PTA el hecho de que tiene una visión de innovación, protección del Medio Ambiente y modernidad que casa perfectamente con nuestra filosofía", afirmó Müller.

Summary

In the past three months several companies have started business operations in the Parque Tecnológico or have announced that they will do so shortly. Below is a brief summary of their activities.

Civista is a multinational company dedicated to mobile technology which began operating in the PTA at the beginning of the month of April. Company sources informed that the new unit plans on investing 3,000 million pesetas up to the year 2002.

With an initial investment of 100 million pesetas, the company set up in the PTA in 750 square meters of leased office space, although the vice-president for research and development, Máximo Martín, declared that "it is most likely that in the future we will consider building our own premises".

IMPLANTA, company also known by the name of General de Voz, datos e internet, has been operating for six months out of office space leased in the Bic-Euronova building, where it has created the general structure of the company. It plans on moving to its own building, presently under construction in the PTA, at the end of this year or beginning of 2002.

Inaugurado un centro de I+D para materiales de construcción



El consejero de Empleo y Desarrollo Tecnológico, José Antonio Viera y el alcalde de Málaga, Francisco de la Torre, inauguraron el Centro de I+D de materiales de construcción "Juan López Peñalver" (CIDIMAC).

El primer centro de investigación y desarrollo (I+D) de materiales de construcción de Andalucía, ubicado en el Parque Tecnológico de Andalucía (PTA), en Málaga, fue inaugurado por el consejero de Empleo y Desarrollo Tecnológico de la Junta y presidente del PTA, José Antonio Viera.

El Centro de Investigación, Desarrollo e Innovación de Materiales de Construcción "Juan López Peñalver" (CIDIMAC), es una iniciativa llevada a cabo por la empresa perteneciente al grupo Italcementi, Financiera y Minera (empresa de materiales de construcción, propietaria de Cementos Goliat) y la Universidad de Málaga (UMA).

En el acto de inauguración de este centro, que lleva operativo desde hace varios meses, estuvieron presentes el alcalde de Málaga, Francisco de la Torre, el presidente de Financiera y Minera, Hervé de Saint Pierre, además de otras personalidades del mundo empresarial y del director general del PTA, Felipe Romera.

Desde este centro de coordinación del Parque Tecnológico, puesto que los laboratorios de investigación están ubi-

cados en la Universidad, se pretende cooperar para la mejora de la calidad de los materiales de la construcción, con una continua investigación en la materia.

En el CIDIMAC trabajan cerca de cuarenta personas, entre personal procedente de la Universidad, de Financiera y Minera y del centro técnico de esta empresa.

Saint Pierre puso de manifiesto que actualmente son nueve las líneas de actuación que se están desarrollando entre el centro técnico de Financiera y Minera y la UMA.

Entre estas, cabe destacar los proyectos de investigación sobre los trazadores de cemento (para conocer la proporción del cemento en los hormigones), sobre el hormigón poroso, el impacto de la explotación de una cantera en el caudal de un río y el estudio del comportamiento de distintos combustibles en un horno de cemento.

Por otra parte, Financiera y Minera posee los certificados de calidad para todos sus productos, de acuerdo con la norma ISO 9002, lo que pone de manifiesto su respeto por la Naturale-

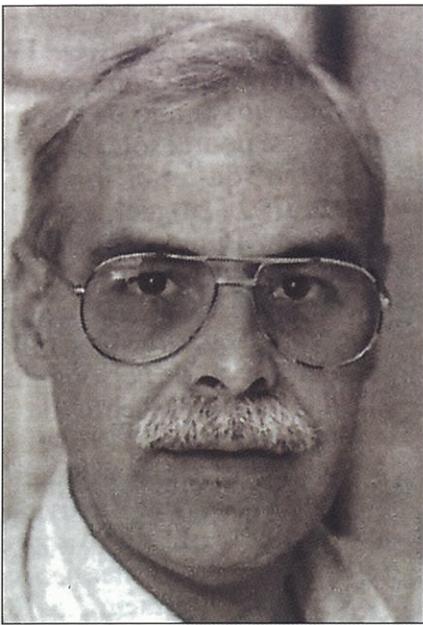
za, "ya que es imprescindible que el desarrollo empresarial se haga con un total respeto al Medio Ambiente", afirmó Viera.

Asimismo, todos los ponentes hicieron referencia al nombre escogido para este centro de I+D, Juan López Peñalver, y al hecho de que es una forma de reivindicar la importancia de este personaje malagueño, investigador, pionero en el estudio de materiales y experto en áreas de conocimiento como las matemáticas y la ingeniería.

El alcalde de Málaga y vicepresidente del PTA, mostró su satisfacción por la puesta en marcha de este centro y por la fórmula de éxito que ha demostrado ser la colaboración entre la Universidad y el sector empresarial privado.

"Esto es un ejemplo más de la capacidad de investigación y desarrollo que tiene Málaga y, en especial, el Parque Tecnológico", apuntó De la Torre, a lo que añadió que "el Ayuntamiento va a seguir colaborando en proyectos como el de hoy, al igual que en su día participó en la puesta en marcha de la Universidad y del PTA".

"todos los ponentes hicieron referencia al nombre escogido para este centro de I+D, Juan López Peñalver, y al hecho de que es una forma de reivindicar la importancia de este personaje malagueño, investigador, pionero en el estudio de materiales y experto en áreas de conocimiento"



Juan José Borrego. Foto cedida por el CTI de la Universidad de Málaga.

La **Universidad** pide a las **empresas** que oferten **más prácticas**

El director general del Vicerrectorado de Cooperación Empresarial y Promoción de Empleo de la Universidad de Málaga, Juan José Borrego, declaró recientemente su deseo de que las empresas instaladas en Málaga oferten un mayor número de prácticas, con el objetivo de facilitar la inserción laboral de los jóvenes.

Borrego considera que los servicios para la inserción laboral y los programas de prácticas que se están llevando a cabo desde este Vicerrectorado, único en las universidades andaluzas, no es suficientemente conocido por las empresas, "por lo que consideramos importante que se le dé promoción, en beneficio de los alumnos y de las propias empresas".

El director de este Vicerrectorado se refirió especialmente a las firmas instaladas en el Parque Tecnológico de Andalucía (PTA), "dada la cantidad de compañías allí ubicadas y las posibilidades de empleo que hay".

Borrego afirmó que "este Vicerrectorado tiene tres objetivos básicos, que son proporcionar al alumno una formación profesional, que la empresa pueda seleccionar a corto plazo su personal y adecuarlo a sus características y lograr la inserción laboral directa de los universitarios malagueños".

El Vicerrectorado tiene operativos dos programas de prácticas en empresas, uno es el plan propio de la Universidad de Málaga y otro es en colaboración con la Junta de Andalucía y ambos están destinados a alumnos de cuarto y quinto curso de las licenciaturas que ofrece la Universidad.

El primer programa contempla prácticas remuneradas, con una duración de entre tres y seis meses y una remuneración económica para el alumno de 50.000 pesetas al mes, proporcionadas por la empresa que ofrece estas becas.

La Universidad se encarga de realizar la preselección, pero la selección final la lleva a cabo la propia empresa que, además se encarga de poner las condiciones de las prácticas (duración, horarios) lo que permite adecuar las prácticas a las necesidades específicas de las empresas.

"Esta es una forma de que la empresa vaya formando a su propia plantilla vista a uno o dos años", apuntó Borrego.

El otro programa de prácticas en empresas, que está subvencionado al cincuenta por ciento por la Consejería de Educa-

ción de la Junta de Andalucía, ofrece a los alumnos una remuneración mensual de 40.000 pesetas, por lo que la empresa solo tiene que pagar 20.000 pesetas al mes.

Este programa, denominado PRAEM, contempla una duración de entre tres y nueve meses, "pero aquí la empresa tiene menos capacidad de maniobra, ya que es la Junta la que pone las condiciones de las prácticas".

Borrego afirmó que "nuestra meta principal es la inserción laboral de los universitarios y para esto es preciso tener una cooperación empresarial muy estrecha".

PUBLICIDAD Y COMUNICACION

C/ Blasco de Garay, 7 - 2º C • 29001 Málaga

E-MAIL: mj2comunicacion@cst.pta.es

TELF.: 952 06 03 37

FAX: 952 06 11 45

El Consejo Social de la Universidad de Málaga se reúne en el PTA

El Consejo Social de la Universidad de Málaga celebró el pasado 29 de marzo un pleno en la Oficina de Transferencia de Resultados de Investigación (OTRI), en el Parque Tecnológico de Andalucía, en Málaga, en el que se aprobaron los presupuestos para el ejercicio de 2001, que superan los 21.000 millones de pesetas.

En la rueda de prensa ofrecida por el rector de la Universidad de Málaga, Antonio Díez de los Ríos, el presidente del Consejo, José Manuel Cabra de Luna y el director de la OTRI, José Antonio Fernández, tras la celebración de la sesión plenaria se subrayó el hecho de que esta es la primera vez que el Consejo Social de la Universidad celebra un pleno fuera de su sede.

"Hemos querido celebrar aquí el pleno, en el edificio de la OTRI en el Parque Tecnológico, porque la Universidad de Málaga y el PTA son algo absolutamente simbiótico y han ido unidos de la mano desde casi su creación", declaró Cabra de Luna.

Respecto a los presupuestos de la Universidad para este año, se ha producido un incremento en la cantidad de dinero que se va a destinar a cada estudiante, "fruto de las negociaciones mantenidas con la Junta y del Plan de Promoción y Estabilización del Gobierno", manifestó el rector.

En este sentido, Díez de los Ríos señaló que se ha incrementado la subvención por alumno a 290.000 pesetas, aproximadamente, mientras que "años atrás estábamos cerca de las 200.000", afirmó.

En el pleno se trató el capítulo de inversiones, en el que se habló sobre la finalización de la obra de Correos y los nuevos proyectos de arquitectura, como son la urbanización del nuevo campus, la construcción del edificio de



El Consejo Rector del Consejo Social de la Universidad de Málaga celebró un almuerzo en el PTA.

la Escuela Politécnica y la del edificio del Complejo Económico-Social.

Díez de los Ríos aseguró que los pliegos de contratación de estos proyectos van "muy adelantados" y muy pronto se va a iniciar el primero de los concursos para la contratación del arquitecto, para que a finales de este año estén ya aprobados, a lo que añadió que "la suma de inversión privada puede superar a la pública en el nuevo campus de Teatinos, aunque la pública debe ser la que marque la pauta, al menos en un principio".

Respecto a la creación del Parque Científico Empresarial en Málaga, Díez de los Ríos manifestó que lo importante para su puesta en marcha es que se disponga del proyecto, que ya está "prehablado" con la Junta a la espera de ver el convenio específico para la financiación.

Asimismo, el rector anunció que "ya hay conversaciones para construir un edificio, del que no voy a dar más descripción, en este Parque Científico, al igual que me están llegando también contactos de entidades que desean construir

colegios mayores en esa zona".

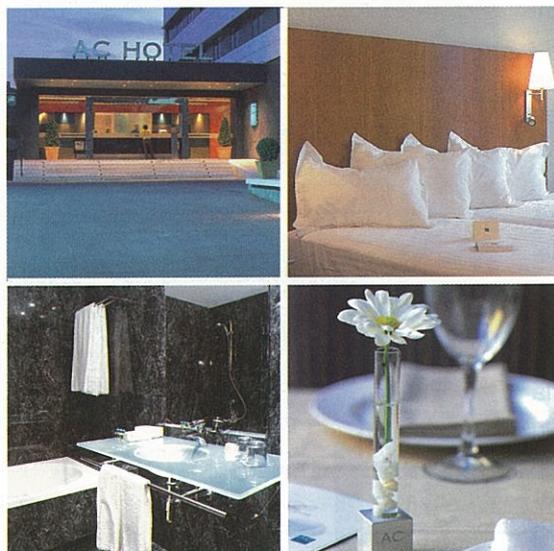
Por otra parte, se dio a conocer que la Universidad de Málaga ha firmado un convenio de colaboración con un grupo de investigación interdisciplinar de universitarios malagueños para la elaboración del primer diccionario de términos médicos en español, inglés y francés que se elabora en Andalucía.

El presidente del Consejo, José Manuel Cabra de Luna, afirmó en relación a esta guía que "quedará como obra canónica para la relación entre médicos en esos tres idiomas", a lo que añadió que "es magnífico que eso se haga en Málaga en parte y que de eso estemos hablando en el Parque Tecnológico".

Cabra de Luna aseguró que el Consejo Social de la Universidad aprobó apoyar la labor de ese equipo porque "la Universidad quiere formar parte de esa obra que estará mañana en el mundo entero y se va a presentar en Nueva York, Londres, París y Madrid" y terminó diciendo que "será un diccionario que lleve el logotipo de la Universidad de Málaga".

CADA DETALLE NOS HACE MÁS GRANDES

CUATRO ALMOHADAS ■ LÁMPARA DE LECTURA ■ EXQUISITO CUIDADO
DE LA INSONORIZACIÓN ■ SUELO DE MADERA ■ AMPLIA OFERTA DE
TELEVISIÓN ■ MINIBAR GRATUITO ■ COMPLETO EQUIPAMIENTO DE
AMENITIES ■ CUIDADA ILUMINACIÓN ■ TELEVISIÓN INTERACTIVA
■ CONFORTABLE CLIMATIZACIÓN ■ PRENSA GRATUITA ■ FITNESS
CENTER EN TODOS LOS HOTELES ■ ROOM SERVICE 24 H.
■ LAVANDERÍA ■ COFFEE SHOP GRATUITO ■ MINIBAR GRATUITO
■ "EL PRIMER CAFÉ" (5-7 A.M.).



BARCELONA, CASTELLÓN, ELCHE, GUADALAJARA, LA LÍNEA DE LA CONCEPCIÓN,
LEÓN, MADRID, MÁLAGA, PAMPLONA, SEVILLA Y TOLEDO.

*ALCALÁ DE HENARES, ARGANDA DEL REY, EL PORTIL, GRANADA, LAS PALMAS, PALENCIA,
PETREL, PONFERRADA, SALAMANCA, SANTIAGO, TUDELA, ZARAGOZA.

MUY PRONTO MÁS DE 60 HOTELES EN TODA ESPAÑA



CADA DETALLE NOS HACE MÁS GRANDES

CENTRO DE INFORMACIÓN Y RESERVAS: 902 292 293. www.ac-hoteles.com

* PRÓXIMAS APERTURAS

Oferta de servicios profesionales a las empresas del PTA

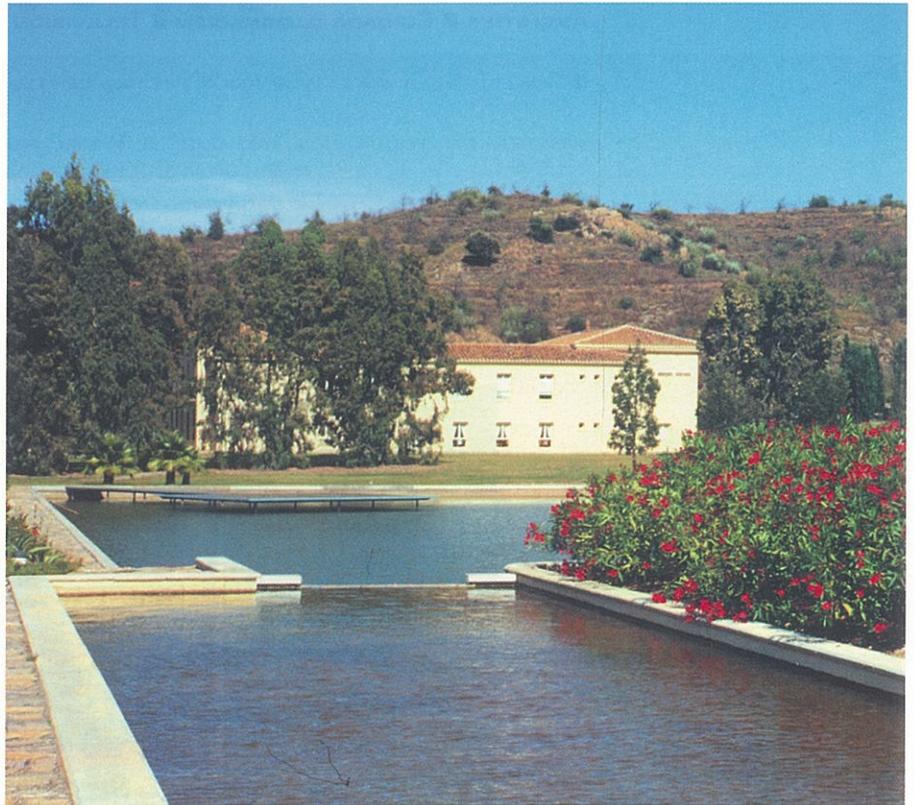
El Parque Tecnológico de Andalucía ofrece a las empresas instaladas en el mismo una serie de servicios destinados a facilitar sus actividades, y que son los siguientes:

Cogemar: es una consultoría que cuenta con una oficina en el Parque Tecnológico y que ofrece asesoría gratuita a las empresas del PTA en materia de desarrollos industriales internacionales. Este servicio tiene entre sus principales objetivos el que desde la tecnópolis se lleven a cabo acciones internacionales y que empresas extranjeras se motiven para instalarse en el Parque. Las empresas con una tecnología avanzada que deseen hacer factible su capacidad para la internacionalización, pueden acudir a Cogemar, que les realizará un diagnóstico del posible desarrollo internacional de la empresa con los datos que hayan sido facilitados por la misma. Tras el análisis y la compilación de estos datos se obtiene una imagen potencial internacional de la empresa.

Cogemar ofrece sus servicios a todas aquellas empresas instaladas en el PTA que lo deseen todos los jueves y viernes en la Sede Social.

Otro servicio de la tecnópolis es el ofrecimiento a las empresas ubicadas en el PTA por parte del despacho de abogados Cremades de información precisa sobre aspectos jurídicos para que la prestación de sus servicios esté dentro de la legalidad vigente.

La información jurídica se lleva a cabo de forma individualizada y tiene lugar en las instalaciones de la sede social del PTA, para lo que se habilitó un despacho que se encuentra operativo todos los miércoles, de 17:00 a 19:00 horas. Este servicio está dirigido, fundamentalmente, a las empresas dedicadas a las telecomunicaciones, nuevas tecnologías, Internet y el sector audiovisual. La información puede versar sobre cues-



Sede Social del Parque Tecnológico.

tiones como dominios y marcas, propiedad industrial e intelectual, protección de datos de carácter personal, licencias y autorizaciones para operar en el mercado, fiscalidad en la red, comercio electrónico, mercadotecnia y publicidad, contenidos audiovisuales, así como sobre todos los aspectos jurídicos propios de la vida societaria de la empresa.

Para continuar con los asuntos legales, José Francisco Cuelco Mascarós, notario de Málaga, con treinta y un años de experiencia profesional, quince de los cuales ha ejercido como Notario de Barcelona, Abogado Colegiado y Diplomado en alta Dirección de Empresa por el IESE (Barcelona), acudirá regularmente al Parque Tecnológico de Andalucía para atender las demandas notariales que se planteen en las empresas

del Parque y, así, tanto los empleados como los empresarios se beneficiarán de las ventajas de no tener que desplazarse hasta Málaga para resolver este tipo de cuestiones, con la consiguiente pérdida de tiempo de trabajo que eso supone.

Por otra parte, el PTA y la embajada francesa en Málaga tienen un convenio de colaboración, por el que la sede social cuenta con la presencia de un cooperante francés con el objetivo de que cualquier empresa instalada en la tecnópolis que desee ponerse en contacto con instituciones públicas o privadas de Francia puede contactar con esta persona que le facilitará en gran medida los trámites. Hasta el momento han sido numerosas las empresas que han utilizado este servicio gratuito ofrecido por el PTA.

Los parques tecnológicos doblan el número de empresas en tres años

El número de empresas e instituciones instaladas en los parques científicos y tecnológicos de España se ha doblado en tres años, según declaró el presidente de la Asociación de Parques Científicos y Tecnológicos de España (APTE), y director del Parque Tecnológico de Andalucía (PTA), Felipe Romera.

La APTE, que tiene su sede en la tecnópolis malagueña, consta de 29 parques asociados, de los que trece se incorporaron durante el año 2000 y principios del 2001.

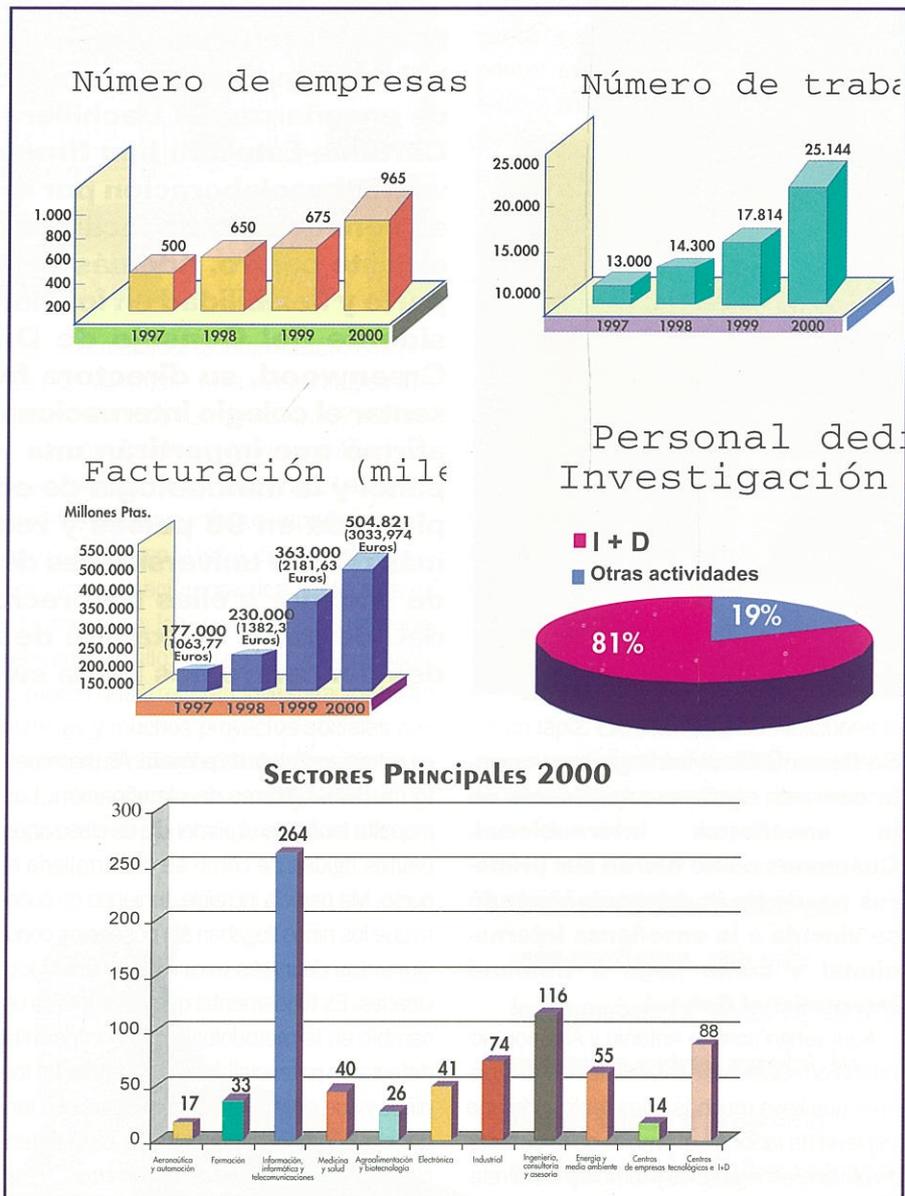
Romera explicó este gran incremento del número de proyectos de parques científicos y tecnológicos que se están desarrollando en España por el hecho de que "actualmente están funcionando como promotores de los parques otros agentes distintos de las comunidades autónomas, que fueron los primeros que iniciaron este desarrollo, como son las universidades y los ayuntamientos".

En este sentido, Romera explicó que los 29 socios de la APTE tienen 31 universidades asociadas, "lo que pone de manifiesto cómo las universidades españolas se están incorporando al movimiento de acción o de cooperación con los parques científicos y tecnológicos, lo cual es un hecho altamente destacable".

Del total de parques asociados a la APTE, son doce los que se encuentran operativos, ya que los demás se están creando todavía, y de los que se han extraído unas estadísticas pertenecientes al año 2000.

Los datos aportados por estas estadísticas demuestran que a finales del año 2000 había 965 empresas e instituciones instaladas en estos recintos, un 50 por ciento más de las que había a principios de 1998.

De estas empresas, más de 300 pertenecen al sector de tecnologías de la información: electrónica, informática y



Gráficas de evolución de APTE

telecomunicaciones, mientras que de éstas, 275 pertenecen a tecnologías de la nueva economía.

El segundo sector al que más se dedican las empresas que se ubican en los parques tecnológicos españoles es el de ingeniería (consultoría y asesoría) donde hay 116 empresas, y el tercero son los centros tecnológicos y centros de I+D. Otros sectores que están experimentando un gran crecimiento son los de energía, Medio Ambiente, medicina y salud.

Por otra parte, a finales del pasado año la cifra de trabajadores de estos doce parques tecnológicos era de 25.144, de los cuales más del 19 por ciento (cerca de 5.000 personas) se dedicaban a tareas de investigación y desarrollo (I+D).

La facturación total de las empresas de los parques en el año 2000 superó los 500.000 millones de pesetas, "hecho muy importante para el sistema español de ciencia, tecnología e innovación", afirmó Romera.

Gillian Greenwood

DIRECTORA DE SUNLAND INTERNATIONAL SCHOOL



El PTA y el Sunland International School, segundo colegio bilingüe en España que aplicará completa la metodología de enseñanza del Bachillerato Internacional, con sede en Cártama-Estación han firmado en el mes de junio un convenio de colaboración por el cual los trabajadores del PTA se beneficiarán de facilidades para el ingreso de sus hijos en este centro, además de servicios exclusivos de transporte y flexibilidad en los horarios. Antonio Marinetto, presidente del Consejo de Dirección del centro y Gillian Greenwood, su directora fueron los encargados de presentar el colegio internacional en la sede del PTA. Marinetto afirmó que impartirán una educación bilingüe inglés-español y la metodología de enseñanza que seguirá está implantada en 96 países y reconocida como excelente por más de 300 universidades de todo el mundo, ya que se puede acceder a ellas tras recibir esta educación sin necesidad de pasar el examen de acceso. De ésta y otras virtudes del centro nos habla su directora.

Se llama Gillian, es inglesa y cuenta con una enorme experiencia en la enseñanza internacional. Cuéntenos cómo fueron sus primeros pasos en la docencia, cuándo se vincula a la enseñanza internacional y cómo llega a Sunland International School.

Aquí vengo porque Antonio y Ana contactaron con, Gabbitas, una institución en Londres que lleva muchos años realizando una espléndida labor en el ámbito de la enseñanza privada en Inglaterra y también en lo relativo a los colegios internacionales en varios países. De modo que pidieron a este organismo ayuda a la hora de buscar a una directora y algunos profesores que poseyeran las cualidades necesarias para sumarse al proyecto y ahí es donde entro yo. Recibí una llamada proponiéndome el trabajo: "Parece echo a tu medida" me dijeron. A los veinticinco años tuve mi primer cargo de directora en una escuela de primaria en Inglaterra. Más tarde lo fui en un colegio privado. Y después me fui para el sol... a la Habana, como directora de una escuela internacional, que

en principio sólo era de primaria. Allí me impactó mucho el sistema de planificación. Los maestros tenían ya el primer día de clase unas pautas rígidas de cómo se desarrollaría el curso. Me parecía increíble, teniendo en cuenta que los niños llegaban sin poseer los conocimientos de inglés para realizar esas actividades. Es fundamental que se produzca un cambio en la metodología que nos permita detectar la potencialidad de aprender de los niños y que ellos mismos descubran sus tendencias y capacidades innatas para potenciarlas y enseñarlas a desarrollarlas.

En este sentido, ¿cuáles son las líneas generales de la metodología que propone Sunland International School?

Haremos un currículum internacional y los niños aprenderán cómo aprender. Los estimularemos para que desarrollen aptitudes: cómo pensar, cómo realizar proyectos y cómo usar determinadas herramientas, una biblioteca o internet, al servicio de la investigación y todo ello en un sistema totalmente bilingüe.

Las clases se impartirán en inglés...

Efectivamente, pero también tendremos

clases en español. Seguiremos las directrices del Ministerio de Educación español para determinar cuáles son las materias que debemos impartir para que los niños reciban una educación que no los desconecte del entorno y el contexto sociocultural en el que vivimos, porque estamos todos viviendo en España, aunque seamos noruegos, rusos o ingleses, pero éste es nuestro entorno más inmediato. Así que estudiaremos la historia internacional o la cultura de diferentes partes del mundo, sin que ello vaya en detrimento de la española.

Tengo entendido que ya en septiembre empezáis a impartir clases a los más pequeños, desde los tres a los nueve años. A las edades más tempranas no creo que suponga un problema el tema del inglés pero cuando llegue un niño con ocho o nueve años que no domina el idioma...

Normalmente vamos a hacer un test para determinar el nivel. También realizaremos cursos de verano en los que se impartirán cursillos intensivos en inglés por la maña-

“aprenderán cómo aprender”



na y por la tarde actividades deportivas, teatro, música, etc, para que estos chicos de una edad más avanzada y que parten con esa ligera desventaja puedan, de algún modo, acostumbrarse al idioma.

Coméntenos las ventajas que ofrece este sistema educativo no sólo en la vertiente académica sino también desde un punto de vista emocional ya que además usted es psicóloga.

Los niños se desarrollan con más confianza, con más independencia, dotados de una enorme apertura mental. No tienen miedo a preguntar cualquier cosa y ellos mis-

mos van a buscar la información. Los profesores no impartirán clases magistrales que los alumnos han de asimilar. Es un sistema más dinámico y abierto, en el que existe un diálogo, no un monólogo. Las matemáticas ocupan un lugar importante y se hace hincapié en la resolución de problemas con una aplicación práctica. La lectura es fundamental y los padres juegan un papel relevante en ello; han de leer con sus hijos. También desarrollarán investigaciones en ciencias y muchos proyectos sociales que permitan al niño descubrir las variaciones culturales en diferentes civilizaciones. Le concedemos mucha importancia al cono-

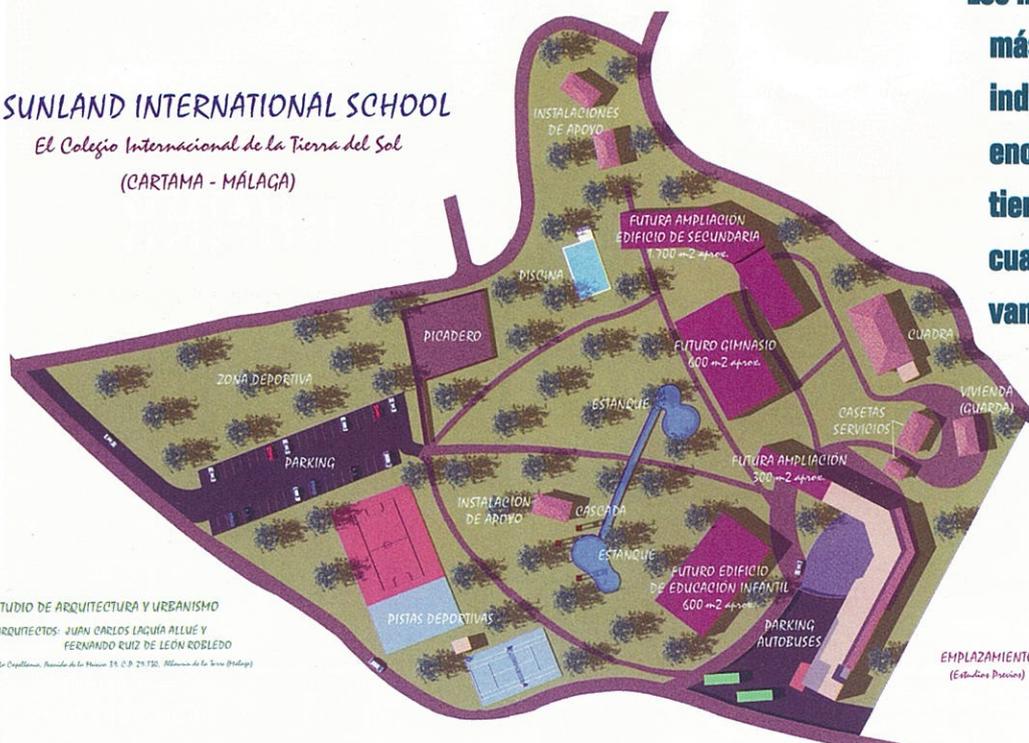
cimiento y cuidado del Medio Ambiente. No sólo seremos un centro académico sino que seremos una comunidad de personas que hemos de aprender a convivir. Es muy importante el respeto mutuo y los alumnos aprenderán a controlar sus sentimientos como, por ejemplo, la ira o la agresividad, descubriendo modos de canalizarla. Existe una actividad en la que los niños se sientan en círculo y hay un osito o algo similar; quien lo tiene posee el turno de palabra y todos los demás han de escuchar. Es algo fundamental cuyos frutos se verán en la adolescencia, que por naturaleza es una etapa de desequilibrios emocionales. Los niños así educados y entrenados serán más equilibrados y con una menor probabilidad de fracaso escolar.

Hacéis mucho énfasis en la utilización de las nuevas tecnologías...

Es importante que los niños aprendan a usar el ordenador como una herramienta más de trabajo, igual que antes aprendías a utilizar un lápiz. Ellos no tienen inhibiciones ni miedos, *qué ocurrirá si toco aquí*; no existen barreras para el aprendizaje, simplemente aprenden.

“Los niños se desarrollan con más confianza, con más independencia, dotados de una enorme apertura mental. No tienen miedo a preguntar cualquier cosa y ellos mismos van a buscar la información.”

SUNLAND INTERNATIONAL SCHOOL
El Colegio Internacional de la Tierra del Sol
(CARTAMA - MÁLAGA)



ESTUDIO DE ARQUITECTURA Y URBANISMO
ARQUITECTOS: JUAN CARLOS LAGUNA ALLUE Y
FERNANDO RUIZ DE LEON ROBLEDO
Url: La Capellanía, Avenida de la Historia 34. C.P. 29130. Alhaurín de la Torre (Málaga)

EMPLAZAMIENTO
(Estudios Previos)

El PTA, presente en la India

El Parque Tecnológico de Andalucía (PTA) estuvo presente en la IEFT (Indian Engineering Trade Fair) 2001 India Expo, Feria Bienal de Industria que se celebra en Nueva Delhi (la India), con un expositor propio.

Esta feria, instaurada en 1975, tiene como objetivo proporcionar una plataforma desde la cual los sectores industriales puedan establecer relaciones potenciales entre sí y lograr una industria más competitiva.

La ceremonia oficial de inauguración, que tuvo lugar el 14 de febrero, fue presidida por el vicepresidente de la India y a ella asistió el Príncipe de Asturias, acompañado por el ministro de Economía, Rodrigo Rato.

En la edición de este año, el "país invitado" fue España, como otros años lo fueron Italia, Reino Unido, Canadá, Alemania, Japón y Corea, concepto que se intro-

dujo en 1985 para centrar el interés en un país con el que la India quiere establecer lazos económicos y comerciales más fuertes.

España acudió con el ICEX (Instituto Español de Comercio Exterior) y estuvieron representadas distintas Comunidades Autónomas, entre ellas Andalucía, liderada por CdeA (Comercializadora de Productos Andaluces), con presencia de varias empresas, donde se incluye el PTA.

El 19 de febrero se clausuró la Feria, en la que participaron más de 25 países.



El príncipe de Asturias, SAR Felipe de Borbón, junto al director comercial del PTA, José A. García; Teresa Sánchez, representante de las Cámaras de Comercio de Andalucía, y Ana López, representante de la Confederación de Empresarios de Andalucía, durante la feria IETF-INDIA EXPO 2001 celebrada en Nueva Delhi el pasado mes de febrero.

Esta muestra tuvo lugar sobre una superficie de 65.000 metros cuadrados y fue visitada por 300.000 personas, aproximadamente.

Ingenia

SOLUCIONES PARA GANAR

• CON TOTAL CONFIANZA

• EN COMUNICACIONES Y TELESERVICIOS

- Proyectos de Interconectividad
- Proyectos en Internet
- Teleformación y Teletrabajo
- Consultoría e Información

INFÓRMESE EN

Parque Tecnológico de Andalucía, c./ María Curie, 9-11. 29590 Campanillas (Málaga) ESPAÑA

Telf.: 95 2029300 - Fax: 95 2029309 • Web: www.ingenia.es - Email: info@ingenia.es

Ingeniería e Integración Avanzadas

Oralle

M2J Inmobiliaria le ofrece ESPACIOS A SU MEDIDA

VENTA

RESTAURANTE LA VILLA

Avda. Juan Sebastián Elcano,
nº 130. Pedregalejos. Málaga.

216 m² Construidos de
Restaurante + Cocina;

40 m² de Terraza;

60 m² zona máquina de aire
acondicionado.

Total = 316 m² en planta baja y
entrepanta.

Se puede construir para vivienda
en planta baja + tres plantas.

Se vende con equipamiento de
restaurante, maquinarias,
mobiliario, etc...

Precio: 80.000.000 ptas.

CORTIJO EL BATÁN

A 4 Km. de Periana, a 50 km. de
Málaga capital y a 4 km. de la
Villa Turística de la Axarquía.

- **Finca 32.200 m²**. olivos,
almendros y árboles frutales, sis-
tema de riego por goteo, motor y
nacimiento de agua propio.

28.000.000 ptas.

- **Finca 50.200 m²**. de monte
bajo.

20.000.000 ptas.

TRASPASO

RESTAURANTE

LA FAROLA DE HUELIN

C/ Tomás Echeverría, 19. Huelin.
Málaga.

95 m² de restaurante con
capacidad para 60 comensales
Terraza con 12 mesas.

Traspaso 6 millones de ptas.
con un depósito para la
propiedad de 1 Millón.

Alquiler 122.000
ptas./mes

Comunidad de propietarios:
3.600 ptas.

Totalmente equipado.

Especializado en mariscos y
pescados.

TElfs.: 620 236 387
952 060 337

PARCELA RÚSTICA DE 3.800 M²

Rincón de la Victoria

Magníficas Vistas (Propia para chalets)

Precio: **20.000.000 ptas.**

Contacta: 620 236 387

PARCELA URBANA DE 5.000 M²

De techo edificable

Rincón de la Victoria (a 600 metros de la playa)

Precio: **75.000.000 ptas.**

Contacto: 620 236 387

PARCELA DE 50.000 M²

Archidona - Paraje Natural

Nave 1.600 m² (sólo estructura metálica)

Luz y agua propia

A 50 km. de Málaga (35 minutos)

Propia para TURISMO RURAL - Hostelería -

Precio: **30.000.000 ptas.**

Contacto: 620 236 387

PARCELAS RÚSTICAS

5.000, 10.000 y 25.000 m²

Pizarra y Álora (Málaga)

Caseríos con 2.500 m² de terreno

Precio Parcelas **1.000 ptas./m²**

Caseríos a **25.000.000 ptas.**

Contacto: 620 236 387

BIC Euronova amplía sus instalaciones

El Centro Europeo de Empresas e Innovación (CEEI), del Parque Tecnológico de Andalucía (PTA) llevará a cabo una ampliación de sus instalaciones debido a que se encuentra al cien por ciento de su capacidad y a la gran cantidad de demandas recibidas para instalarse en el mismo.

Este anuncio se hizo público durante la presentación de los resultados obtenidos en el año 2000 por este centro, conocido como Bic Euronova, en una rueda de prensa ofrecida por el director general de dicha entidad, Alvaro Simón, el presidente de la sociedad, Joaquín Fernández-Palacios, y el gerente de Promálaga y uno de los consejeros de la incubadora de empresas, José Estrada.

La ampliación del centro podría llevarse a cabo de dos maneras que aún están siendo sometidas a estudio, bien ampliando las instalaciones del Bic Euronova, que lleva operativo desde finales

de 1992, bien con la construcción de un nuevo edificio, que estaría ubicado, igualmente, en el Parque Tecnológico de Andalucía.

El problema que presenta llevar a cabo una ampliación del edificio ya existente es que la parcela en la que se encuentra tiene la propiedad compartida con dos instituciones más, que son el Centro de Tecnologías de la Comunicación (Cetecom) y el Edificio de Institutos Universitarios de la Universidad de Málaga.

Por otra parte, la construcción de un nuevo edificio supondría hacer frente a unos costes muy elevados, ya que éste debería tener una superficie mínima de 6.000 metros cuadrados, por lo que tendrían que llevar a cabo una ampliación de capital.

En este sentido, tanto el presidente de la sociedad como el director general quisieron hacer un llamamiento a entidades y empresas malagueñas o establecidas

en Málaga para que se unan al proyecto y participen en la puesta en marcha del mismo.

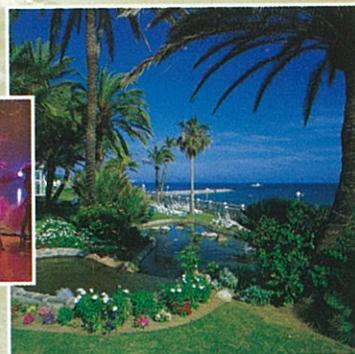
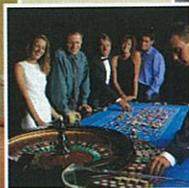
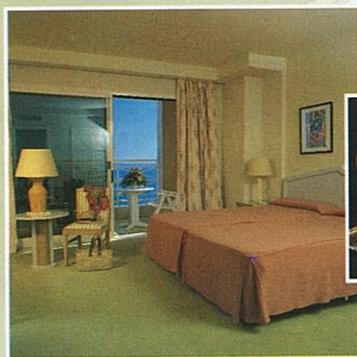
Aproximadamente, la superficie media que requirieren las empresas para su instalación es de unos sesenta metros cuadrados, por lo que se calcula que el nuevo centro de empresas tendría capacidad para acoger a unas cien firmas.

El Centro Europeo de Empresas e Innovación es una sociedad constituida por entidades públicas y privadas (Junta de Andalucía, Ayuntamiento de Málaga, Unicaja y Ministerio de Economía y Hacienda) que tiene como objetivo promover la generación de riqueza y empleo en Andalucía.

Este objetivo lo persigue mediante el asesoramiento profesional a los emprendedores para la creación de empresas innovadoras, a las pymes ya existentes para el desarrollo de nuevas actividades y a las Administraciones Públicas.

Imagine un lugar como este para poder relajarse...

...o para celebrar su reunión, congreso o lanzamiento de su nuevo producto.



El equilibrio entre la sofisticación de un gran hotel de ciudad y el ambiente relajante de un resort de playa a la orilla del Mediterráneo.

T
HOTEL & CASINO
TORQUEBRADA
★★★★★
GOLF & BEACH RESORT

Avda. del Sol • 29630 Benalmádena Costa, Málaga - España

Tel.: +34 95 244 6000 - Fax: +34 95 244 5702 • www.torquebrada.com • E-mail: comercial@torquebrada.com

La Junta de Andalucía presenta un portal pionero en España

La Junta de Andalucía ha invertido 1.000 millones de pesetas en la creación de un portal en Internet pionero en España, que fue presentado el 24 de marzo en el Parque Tecnológico de Andalucía (PTA), en Málaga, por el Consejero de Presidencia, Gaspar Zarrías.

El portal, que se pondrá en marcha en junio de 2001, y que cuenta con todos los servicios que ofrece cualquier otro de la red, será la "puerta única" de acceso a los servicios de todas las consejerías y permitirá a los ciudadanos la tramitación de diferentes gestiones administrativas.

Además, pretende integrar el servicio de páginas web actual y elaborar, entre otros aspectos, un callejero de mapas interactivos de las ciudades andaluzas,

que en una primera fase será de ciudades de más de 50.000 habitantes, aunque está previsto que para finales de febrero de 2002 estén todas las localidades.

El portal ofrecerá, asimismo, correo electrónico interno para todos los empleados públicos y en una segunda fase dotará a todos los andaluces de la posibilidad de tener una cuenta de correo electrónico gratuita.

Todaavía no se conoce la dirección del portal, porque el registro del dominio "conllea un tiempo y una serie de difi-



El consejero de Presidencia, Gaspar Zarrías, y el secretario general para la Sociedad de la Información, José Carlos Alarcón, durante el acto de presentación del portal de la Junta de Andalucía.

cultades", aunque este punto se resolverá antes de la fecha prevista para su puesta en funcionamiento, concluyó Zarrías.



EDIFICIO PREMIER ANDALUCÍA

En el Parque Tecnológico de Andalucía

CONJUNTO PREMIER S.A.

CONDICIONES TÉCNICAS DEL EDIFICIO

En zonas generales del edificio:

- Aparcamiento interior y vigilado para inquilinos y visitantes.
- Servicio de vigilancia de acceso y sistemas del edificio.
- Servicio de vigilancia, detección y extinción de incendios.
- Climatización de todas las zonas comunes de acceso a las oficinas y locales.
- Sistema de ventilación natural y forzada en aparcamientos.
- Ascensores de acceso a todas las plantas, incluidos los aparcamientos.

En cada módulo de oficinas y local:

- Posibilidad de instalación por suelo técnico.
- Preinstalación de climatización.
- Preinstalación para acceso a todas las redes de telecomunicaciones exteriores presentes en el P.T.A.
- Posibilidad de conexión al sistema de vigilancia y control general del edificio y del P.T.A.
- Preinstalación para conexión al sistema general de contra incendios del edificio.

PROMUEVE:

CONJUNTO PREMIER S.A.

C/ Diderot nº 9, 48D
Pol. Ind. Guadalhorce
29004 Málaga
Tel.: 952 24 29 91
Fax: 952 24 29 70

UN CONJUNTO DE 12.549 M² DE SUPERFICIE ÚTIL,
DISTRIBUIDOS EN CUATRO PLANTAS, SÓTANO Y SEMISÓTANO.
UN TOTAL DE 6.000 M² DESTINADOS A OFICINAS,
5.200 M² DE PARKING Y 250 M² PARA USO DE HOSTELERÍA.

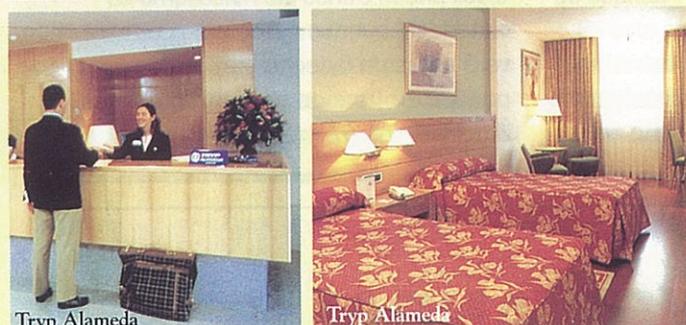


Tryp Guadalmar. y Tryp Alameda.

Todas las posibilidades
para disfrutar de su
estancia en Málaga.



Tryp Guadalmar



Tryp Alameda

Tryp Guadalmar: En primera línea de playa. Renovado en 1997, dispone de 196 habitaciones totalmente equipadas. Salones. Piscinas. Completo servicio de restauración. Traslados gratuitos Aeropuerto-Hotel. Parking. Urbanización Guadalmar.

Ctra. de Cádiz, km. 238 - 29004 Málaga
Tel.: 95 223 17 03 - Fax: 95 224 03 85

Tryp Alameda: Hotel de reciente inauguración ubicado en plena zona comercial y de negocios, frente al puerto y cercano al centro histórico de la ciudad. 136 habitaciones exteriores. Servicio de desayuno-buffet y bar.

Centro Comercial Larios.
Avda. de la Aurora, 25 - 29002 Málaga
Tel.: 95 236 80 20 - Fax: 95 236 81 28

 **HOTELES TRYP**

H O T E L E S D I F E R E N T E S

Premios a la excelencia empresarial



El Director General de Industria, Energía y Minas, Jesús Nieto y la Delegada Provincial de Empleo y Desarrollo Tecnológico, Isabel Muñoz presentan los II Premios a la Excelencia Empresarial.

Los segundos Premios Andaluces de Excelencia Empresarial incluirán este año como novedad el reconocimiento a las mejores Pymes y a las grandes empresas, destacó en Málaga el director general de Industria, Energía y Minas de la Consejería de Empleo y Desarrollo Tecnológico, Jesús Nieto, en el acto de presentación de estos premios que tuvo lugar en el Parque Tecnológico de Andalucía (PTA), el 27 de marzo.

Con esta diferenciación se pretende reconocer el esfuerzo que llevan a cabo las pequeñas y medianas compañías en la introducción de procesos de calidad y excelencia en la gestión y en su proceso productivo.

Asimismo, se anunció que también se concederán menciones especiales a las empresas por las mejores prácticas en liderazgo, gestión de los recursos y gestión de los procesos.

A la convocatoria, con el plazo máximo de admisión de solicitudes hasta el 15 de mayo, podrán acceder todas las empresas andaluzas que lo deseen, siempre que desarrollen sus actividades productivas en dicha comunidad y no hayan sido premiadas en la pasada edición.

En la categoría de pymes se exige tener menos de 250 empleados, un volumen de negocio no superior a 6.655 millones de pesetas, un balance general de no más de 4.492 millones y no tener entre los accionistas significativos a empresas que sobrepasen esas condiciones.

Por otra parte, la consejería de Empleo y Desarrollo Tecnológico, en colaboración con el Instituto Andaluz de Tecnología (IAT), ha creado el Centro Andaluz para la Excelencia Empresarial, desde donde se asesorará a todas las empresas que deseen participar en este premio "y que pretende erigirse como centro permanente de referencia en la gestión empresarial de calidad en Andalucía".

El comité técnico evaluador del certamen valorará los puntos fuertes de los participantes, las áreas de mejora y la puntuación obtenida para cada uno de los criterios de valoración.

Chaves se reunió con la Asociación IDEA

El presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, visitó el día 17 de mayo el Parque Tecnológico de Andalucía (PTA) para reunirse con la Asociación IDEA, acompañado por el consejero de Empleo y Desarrollo Tecnológico de la Junta, José Antonio Viera.

La Asociación Profesional IDEA (Investigación y Desarrollo en Andalucía), se fundó con el objetivo de promocionar, desarrollar y fomentar el tejido empresarial andaluz y especialmente las actividades desarrolladas en el PTA.

Los empresarios manifestaron en esta reunión, celebrada en la sala de conferencias de EPES, algunas de sus preocupaciones, entre las que destacaron la presencia en mercados internacionales de las empresas dedicadas a la investigación y el desarrollo (I+D).

Chaves se refirió al PTA como "la joya de la investigación tecnológica de la



El presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, se reunió con la Asociación IDEA en el PTA

economía andaluza" y resaltó la importancia de que esta tecnópolis juegue el papel de "centro de irradiación y de

expansión de tecnología" hacia otros territorios y otros sectores económicos de Andalucía.

INGECOSUR, S.A. GRUPO ACIEROID

CUBIERTAS Y CERRAMIENTOS ACIEROID

ESPECIALISTAS EN PROYECTO Y CONSTRUCCIÓN DE OBRAS INDUSTRIALES Y COMERCIALES

El accionariado de Ingecosur está compartido por el Grupo Acieroid (60%) y José Camacho Orive, Ingeniero Industrial (40%)



Nuestras oficinas:

Avda. Las Caballerizas, 23
Urb. El Mayorazgo
29016 **Málaga**
Telf. 952 22 62 11
Fax 952 22 71 48

Parque Industrial de Sevilla
Parcela 6. M - 1. Nave 1
41016 **Sevilla**
Telf. 954 67 47 51 - Fax 954 99 73 84

DE PROYECTO A REALIDAD



Acto de entrega del premio por el presidente de la Junta de Andalucía.

Premio al Fomento de la Investigación Científica y Técnica para el PTA

El Parque Tecnológico de Andalucía (PTA) recibió el VI Premio al Fomento de la Investigación Científica y Técnica, que concede la Consejería de Educación y Ciencia, el pasado 17 de mayo de manos del presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves.

El director general del PTA, Felipe Romero, recogió el premio concedido a la tecnópolis, premiada por ser uno de los mejores ejemplos en Andalucía de innovación capaz de conectar la investigación en la Universidad con la actividad de empresas y permitir crear nuevas empresas de Investigación, Desarrollo e Innovación (I+D+I).

Chaves entregó los Premios Andalucía de Investigación entre otros a tres catedráticos, el antropólogo de Sevilla Isidoro Moreno, el de Química Física de Granada Pedro Luis Mateo Alarcón y el corobés Carlos Castilla del Pino.

Por vez primera fueron galardonados jóvenes investigadores menores de 35 años, los profesores de las Universidades de Sevilla Emilio Gómez y Córdoba Manuel José Tena, y se concedió una mención honorífica a Sergio Zamorano, de la Universidad sevillana, cuya carrera se truncó al fallecer el año pasado a los 26 años.

Manuel Chaves, que estuvo acompañado por la consejera de Educación y Ciencia de la Junta, Cándida Martínez, y el alcalde de Málaga, Francisco de la Torre, resaltó que "Andalucía ha conseguido incorporarse al avance y a la dinámica de la modernidad", logro que cree debe adjudicarse a "la entrega los investigadores". Añadió que "sin un apoyo privilegiado a la investigación y el desarrollo tecnológico, no es posible garantizar ni el suficiente crecimiento de la economía, ni el bienestar de los ciudadanos".

Manifestó que los planes de la Junta

han hecho posible una "aportación creciente" de los investigadores al desarrollo y avance de la ciencia a nivel nacional e internacional.

El catedrático Castilla del Pino -que intervino en representación de los premiados- dijo que los premios revelan que la consejería de Educación "tiene conciencia de que la tarea científica es una tarea social de primer orden", por lo que debe ser reconocido, y que "el quehacer ignorado, solitario, era heroico, de otra época".

Chaves destacó la labor de los jóvenes investigadores y añadió que "Andalucía ha sabido crear y formar en estos años unas generaciones que constituyen la mejor garantía de su futuro".

Señaló que el Gobierno andaluz procura que la actividad científica revierta con prioridad en el aprovechamiento de recursos endógenos o el crecimiento de la economía productiva.



CLIP COMUNICACIÓN Y RECURSOS
Edificio BIC-EURONOVA
Parque Tecnológico de Andalucía
Avda. Juan López Peñalver, 21
29590 Campanillas (Málaga)

TEL.: 951 01 05 59
FAX: 951 01 05 26
clip@clipcom.com
www.clipcom.com



SERVICIOS

- Adaptación de programas informáticos y traducción de productos relacionados con la ciencia y la tecnología: *software* y *hardware*, manuales, sistemas de ayuda y cursos de formación.
- Traducción: general, técnica, comercial, financiera, jurídica y jurada, etcétera.
- Doblaje y subtitulación de películas, documentales, anuncios, etcétera para cine y televisión.
- Interpretación simultánea, consecutiva, bilateral, *chuchotage*, a vista o de acompañamiento.
- Creación de páginas web plurilingües y publicación en Internet.
- Elaboración de productos lexicográficos y estilísticos: glosarios, bancos de datos terminológicos, libros de estilo, prontuarios, etcétera.
- Confección, gestión y actualización de informes y documentos.
- Redacción de documentos técnicos.
- Maquetación e impresión.
- Cursos de comunicación oral y escrita.
- Cursos de idiomas a medida.
- Organización y gestión de ferias, congresos y exposiciones.
- Montaje y ejecución de campañas de publicidad y (tele)mercadotecnia plurilingüe.

SERVICES

- Software localisation and translation of science and technology related products, including software packages, hardware manuals, help systems and training courses.
- Dubbing and subtitle of films, documentaries and commercials for cinema and TV.
- Translation: general, technical, business, financial, legal, etc.
- Interpreting: simultaneous, consecutive, bilateral, *chuchotage*, on-sight and escort.
- Multilingual Web page design and publication in the Internet.
- Creation of lexicographic and stylistic products: glossaries, terminology, data banks, style guides, handbooks, etc.
- Document and report tracking, management and production.
- Technical writing.
- Desktop publishing.
- Oral and written communication training courses.
- Tailored language courses.
- Organisation and management of fairs, congresses and exhibitions.
- Multilingual marketing and advertising campaigns.



Rodríguez Zapatero visitó el Parque Tecnológico

José Luis Rodríguez Zapatero acudió al Parque Tecnológico de Andalucía (PTA) el pasado 20 de abril con motivo de su primera visita oficial a Málaga desde su elección como secretario general del PSOE el pasado año. Zapatero fue recibido por el director general de la tecnópolis malagueña, Felipe Romera, el cual le ofreció en una reunión privada una exposición del momento que vive el PTA y de sus perspectivas de desarrollo. Tras esta presentación, el socialista declaró que "en el Parque Tecnológico de Andalucía hay un potencial de liderazgo, casi de capitalidad tecnológica", a lo que añadió que "esto es, sin duda, un ejemplo a seguir, a apoyar y a enriquecer". Tras su estancia en la sede social, Zapatero visitó las instalaciones del Centro de Tecnología de las Comunicaciones (CETECOM), además de hacer un breve recorrido por el PTA.

El PTA mantiene su participación en el Programa FOREN

El Parque Tecnológico de Andalucía (PTA) estuvo presente en la cuarta reunión del programa "Foren" de la Unión Europea para el desarrollo de regiones atrasadas, que se celebró en Roma durante los días 26 y 27 de marzo, según informó la coordinadora de proyectos de la tecnópolis, Sonia Palomo.

Los países que participan en este proyecto comunitario son España, Bélgica, Francia, Italia, Reino Unido, Irlanda, Finlandia, Alemania, Hungría, Holanda, en el que el PTA representa a la comunidad andaluza, junto al Instituto de Desarrollo Regional (IDR) de la Junta y el Instituto de Prospectiva para Estudios Tecnológicos (IPTS).

Este programa determinará las medidas y soluciones que deben aplicar las instituciones públicas, la sociedad y los empresarios de las regiones para alcanzar un alto grado de desarrollo tecnológico, a imagen de un "país virtual" o "modelo ideal" preestablecido.

La reunión celebrada en Roma fue la cuarta después de las mantenidas en Manchester, Sevilla y París y el tema principal era "determinar cómo las acciones de prospectiva pueden apoyar las posiciones de competitividad, fijado en un horizonte temporal de diez años, de los sistemas de las pymes locales", según Palomo.

En este sentido, la coordinadora del PTA afirmó que "Andalucía puso como ejemplo a la industria del mueble de Córdoba y la del mármol de Almería".

Vuelos Regulares Diarios



Monarch Crown Service



Málaga - Londres (Luton)

Málaga - Manchester

Información y Reservas:

952 048 203

Web: www.fly-crown.com

Ó CONTACTE CON SU AGENCIA DE VIAJES

IMÁGENES DEL PTA



DESAYUNO DE AC DESARROLLO



DESAYUNO TECNOLÓGICO DE GARRIGES & ANDERSEN SOBRE COMERCIO ELECTRÓNICO.



DESAYUNO ETICOM



DESAYUNO TECNOLÓGICO CON EL NOTARIO JOSÉ FRANCISCO CUECO MASCARÓS.

Últimos "Desayunos Tecnológicos" celebrados en el PTA

Durante los últimos tres meses han sido numerosos los encuentros entre empresarios del Parque Tecnológico de Andalucía (PTA), denominados «desayunos tecnológicos», que han tenido lugar en la Sede Social de la tecnópolis. El 6 de marzo acudieron al PTA representantes de la empresa A.C. Desarrollo, S.A., Sociedad Gestora de Entidades de Capital Riesgo del Grupo Ahorro Corporación, para presentar las posibilidades que ofrece el capital riesgo.

Asimismo, el pasado 7 de marzo, representantes de la Feria «Futurcom Andalucía» acudieron a la tecnópolis para ofrecer a las empresas instaladas en la misma la posibilidad de estar presentes en la edición de este año del Salón de la Informática y las Comunicaciones «Futurcom Andalucía 2001» que tendrá lugar en el Palacio de Ferias y Congresos de Marbella del 14 al 17 de junio.

La despacho de Abogados Garriges&Andersen asesoraron en dos días distintos a los empresarios y trabajadores del Parque que estuvieron presentes en estos desayunos sobre los aspectos jurídicos y fiscales que se deben tener en cuenta sobre el comercio electrónico. Estos encuentros, que tuvieron lugar los días 13 y 27 de marzo, se desarrollaron dentro del marco de colaboración que la firma mantiene desde hace tiempo con la tecnópolis. Según explicó Alejandro Beigveder, abogado de este despacho, la idea de estas charlas fue la de «dar unas pinceladas sobre el marco jurídico del comercio electrónico en España e informar de cuáles son las regulaciones que son de aplicación a este nuevo sector y, sobre todo, que las empresas del PTA sean conocedoras de cuáles son los riesgos que pueden ser asumidos desde el punto de vista legal y fiscal y que adapten sus estructuras en función de estas normativas aplicables».

El jueves 3 de mayo tuvo lugar en el PTA otro «desayuno» bajo el título «Un notario en el Parque Tecnológico». Al encuentro asistió el notario José Francisco Cuelco Mascarós, que anunció que próximamente visitará con regularidad el PTA para atender las demandas notariales que se le presenten a las empresas instaladas en el recinto, sumándose así a los servicios que ofrece la tecnópolis.

Finalmente, representantes de la Asociación de Empresarios de Tecnologías de la Información y Comunicaciones de Andalucía, Eticom, acudieron al Parque para exponer a los empresarios las actividades que desarrolla esta entidad y las ventajas de pertenecer a la misma.

En el encuentro se enumeraron las acciones que Eticom ha ido desarrollando durante estos últimos meses, como la celebración de la I Feria de las Nuevas Tecnologías del Sur, e-surcom, el acuerdo firmado con el prestigioso despacho de abogados «Gomez Acebo & Pombo» o el convenio con CESEAND para impulsar el I+D andaluz.

En el «desayuno tecnológico» estuvieron presentes el director general de la tecnópolis, Felipe Romera, directivos de Implanta, Coritel, Atlink, Cetecom, Nokia, Riverland, Forman y Novasoft, así como el director de la Escuela Técnica Superior de Ingeniería e Informática, Rafael Morales, invitado al acto por Eticom como muestra del objetivo de cooperación de esta asociación con la Universidad.

IMÁGENES DEL PTA



PARTICIPANTES EN EL III CONGRESO ESPAÑOL DE RAMA DE ESTUDIANTES DEL IEEE



JORNADA COMERCIO ELECTRÓNICO REALIZADA EN EL LABORATORIO DE ECONOMÍA EN INTERNET.



LOS CONSEJEROS PRIAM VILLALONGA DE INNOVACIÓN Y ENERGÍA Y JOAN MESQUIDA DE HACIENDA Y PRESUPUESTOS DEL GOBIERNO BALEAR, VISITARON EL PARQUE TECNOLÓGICO DE ANDALUCÍA



ACTO DE INAUGURACIÓN DE IMPLANTA EN EL PTA.



PRESENTACIÓN DEL "SUNLAND INTERNATIONAL SCHOOL"



FIRMA DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE IBERIA LÍNEAS AÉREAS DE ESPAÑA Y EL PTA.



ACTO DE INAUGURACIÓN DE IMPLANTA EN EL PTA. DE DERECHA A IZQUIERDA: ANTONIO DÍAZ CRIADO, PRESIDENTE DE IMPLANTA, ISABEL MUÑOZ, DELEGADA PROVINCIAL DE EMPLEO Y DESARROLLO TECNOLÓGICO DE LA JUNTA DE ANDALUCÍA, JOSÉ L. RAMOS, CONCEJAL DE INDUSTRIA, COMERCIO Y EMPLEO DEL AYUNTAMIENTO DE MÁLAGA Y FELIPE ROMERA, DIRECTOR GENERAL DEL PTA.

Curso sobre la Pyme Exportadora

El curso "Programa de desarrollo y consolidación de la pyme exportadora", organizado por la Escuela de Organización Industrial, comenzó a impartirse en la Sede Social del Parque Tecnológico de Andalucía el viernes 6 de abril, con la participación de 23 alumnos. El curso está orientado a posibilitar el desarrollo de las pymes en un entorno competitivo cada vez más abierto y globalizado. Además, se pretende mejorar la capacidad de análisis del alumno, infundir en él actitudes proactivas frente al trabajo y facilitar su inserción en el mundo laboral desde un plano de conocimiento de la realidad empresarial que le ayude a situarse profesionalmente en la empresa y su entorno internacional.

En el curso se impartirá la formación necesaria para una actuación eficaz del profesional en las actividades relaciona-

das con los mercados exteriores. El programa consta de 6 módulos, que tratarán sobre el comercio, la financiación, el marketing y la negociación, contratación y fiscalidad internacional, así como de la logística y gestión documental y las habilidades directivas en el entorno internacional.

Asimismo, se dedicarán 250 horas al desarrollo de un Proyecto Internacional de una empresa de producción, distribución o servicios, que deberá ser presentado públicamente a la finalización del curso.

Esta iniciativa ha sido cofinanciada por el Fondo Social Europeo, el Minis-



Curso de la EOI que se imparte en el PTA.

terio de Ciencia y Tecnología, CdeA y el Parque Tecnológico de Andalucía. Estos cursos empezaron a impartirse en 1999 en Sevilla y, debido a la demanda existente, ahora se imparten en más provincias andaluzas, siendo este el primer año que se da en Málaga.

Multimueble

Fabricante de muebles de oficina

**¡ENTREGAS ENTRE 12 HORAS Y 1 SEMANA
DE NUESTROS FABRICADOS!**

¿POR QUÉ COMPRA A INTERMEDIARIOS?

DIRECTO DE FÁBRICA, LOS MEJORES PRECIOS, EL MEJOR SERVICIO, EL MAYOR STOCK

Despachos de dirección, salas de junta, oficinas, mamparas divisorias...

- Financiamos hasta 60 meses
- Abrimos Sábados, mañana y tarde
- Además, podemos realizar la reforma integral de su oficina. Proyectos gratuitos. Servicio de llave en mano



GRUPO MULTIMUEBLE

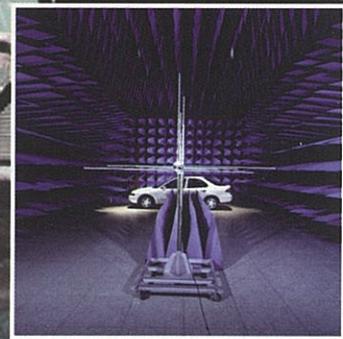
Avda. José Ortega y Gasset, 353.
MALAGA

Tel.: 95 235 93 67 Telf./Fax: 95 234 33 08
Móvil: 658 790 168



Visite el
PARQUE TECNOLÓGICO DE ANDALUCÍA
y conozca
**UN ESPACIO ÚNICO PENSADO PARA EL
DESARROLLO DE LA INVESTIGACIÓN
Y LA TECNOLOGÍA**

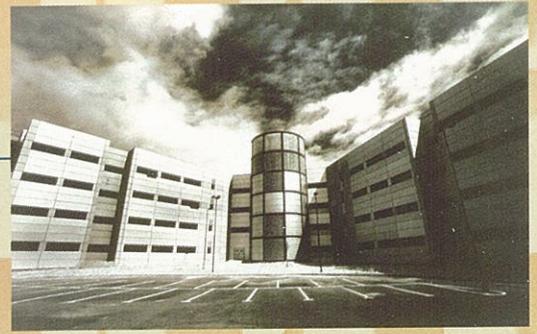
**RECORRIDO ORGANIZADO
PARA GRUPOS**



Para consultar las distintas ofertas
contacte con **MÁLAGA DIGITAL** en
El Móvil: **620236389** - Srt. Elena

IDEA!

DIRECCIONES ÚTILES EN EL PARQUE TECNOLÓGICO DE ANDALUCÍA



SEDE PTA

Parque Tecnológico de Andalucía, S.A.
Sede Social PTA.
D. Felipe Romera Lubias
María Curie, 35 – 29590 Campanillas – Málaga
Teléfono 952 619 114 – fax 952 619 117
E-mail infopta@cst.pta.es Web www.pta.es

APTE - Asociación de Parques Científicos y tecnológicos de España
D. Felipe Romera Lubias
María Curie, 35 – 29590 Campanillas – Málaga
Teléfono 952 619 114 – fax 952 619 117
E-mail presidencia@apte.org Web www.apte.org

I.A.S.P – Asociación Internacional de Parques Tecnológicos
D. Luis Sanz
María Curie, 35 – 29590 Campanillas – Málaga
Teléfono 952 619 197 – fax 952 619 198
E-mail iasp@iaspworld.org Web www.iaspworld.org

TECNOLOGÍAS AVANZADAS

● CENTROS DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO

Cetecom, S.A. -
Tecnologías de la información, ensayos y consultoría.
D. Joaquín Torrecilla Torregrosa
Severo Ochoa, 2
29590 Campanillas – Málaga
Teléfono 952 619 100
fax 952 619 112
E-mail info@cetecom.es
Web www.cetecom.es

● TELECOMUNICACIONES E INFORMÁTICA

Coritel S.A. -Factoría de software
Dº Rodolfo Tiessler
C/ Juan López Peñalver, 17 - 2º
Centro de Empresas
29590 Campanillas – Málaga
Teléfono 952 047 800
Fax 952 047 850
E-mail coritel@recol.es
Web www.coritel.es

● Plataforma Tecnológica, S.A. -

Soluciones tecnológicas para redes informáticas y telemáticas
D. Tomás Díez Vivas
C/ Severo Ochoa, 7
Edificio de Módulos Tecnológicos.
Blq. 2 - Planta Baja
29590 Campanillas-Málaga
Teléfono 952 020 063
fax 952 020 208
E-mail correo@ptec.es
Web www.ptec.es

● BIOTECNOLOGÍA Y AGROALIMENTACIÓN

Instituto Andaluz de Biotecnología.-
Gestión Idea en biotecnología
D.Victoriano Valpuesta Fernández
Severo Ochoa, 4 –4º Edificio UMA
29590 Campanillas – Málaga
Teléfono 952 134 183
fax 952 134 183

● Andalucía Digital Multimedia. -

Canales temáticos
D. José Vilches
Severo Ochoa, 4 Edificio UMA
29590 Campanillas – Málaga
teléfono 952 028 515
fax 952 020 306
E.mail agarciah@andaluciadigital.es
Web www.andaluciadigital.es

● CONSTRUCCIÓN Y FILIALES

Grupo San José. - Construcción
D. Carlos Angulo Gutiérrez
María Curie, 9 – 11
29590 Campanillas – Málaga
teléfono 952 028 077
fax 952 028 266
E-mail andalucia2@grupo-sanjose.com
Web www.grupo-sanjose.com

● INNOVACIÓN Y TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍA

Instituto Andaluz de Tecnología.-
Proyectos, formación y difusión de tecnología
D.Mariano Navarro Jiménez
Juan López de Peñalver, 21
29590 Campanillas – Málaga
Teléfono 951 010 534
fax 951 010 554
E-mail malaga@iat.es
Web www.iat.es

Ingenia, S.A. -
Servicios en informática y comunicaciones
D.José Blanco Arjona
María Curie, 9 – 11
29590 Campanillas – Málaga
Teléfono 952 029 300
fax 952 029 309
E-mail info@ingenia.es
Web www.ingenia.es

● GESTIÓN COMERCIAL

Gallina Blanca, S.A. - Productos deshidratados alimentación
D.José Peinado-Jefe ventas Andalucía
Juan López Peñalver, 17 – 2º Ala A-6
Centro de Empresas
29590 Campanilla – Málaga
teléfono 952 020 170
fax 952 020 216
E-mail jpeinado@gallinablanca.es



Sube. Te llevamos donde tú quieras.

Come on board and we'll take you wherever you want to go.

Piensa dónde quieres ir y nosotros te llevamos. Con la mayor comodidad y los mejores horarios y frecuencias. Además, tienes más de 650 destinos en todo el mundo gracias a la nueva alianza aérea. Sube y compruébalo.

Think of where you want to go and we'll take you there. You'll be able to fly in the utmost comfort, with the best flight frequencies and most convenient of timings. In addition, you can choose from more than 650 destinations throughout the whole world thanks to the new airline alliance. So come on board and try us.



SISTEMA DE PAGO FLEXICOMPRA

Disfrute pagando
sus compras
en 3 meses
sin intereses*.



con la Nueva Tarjeta

flexiCOMPRA

(*) Para compras a Crédito superiores a 9.000 ptas.
en establecimientos adheridos.

10
AÑOS UNIDOS 
Unicaja

UniVía
www.unicaja.es
901 246 246